91STE JAARGANG NO. 137 — WOENSDAG 3 JULI 1974

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 Telefoon 24360

Abonnementsprijs f. 6,– per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 4-0000
Klachten bezorging: tel. 24361 (tot 18 uur)

Toelatingsregeling werkt discriminerend

DEN HAAG ZIET GEEN UITKOMST

Geen migratiestop in Nederland

DEN HAAG – Er komt geen toelatingsregeling voor Surinamers en Antillianen die naar Nederland willen. De Nederlandse regering heert hiertoe besloten, aldus minister mr. W.F. de Gaay Fortman dinsdagmiddag in de Eerste Kamer bij het beleidsdebat over Suriname en de Nederlandse Antillen. Een toelatingsmaatregel kan niet anders dan discriminerend werken en zou in strijd zijn met het verdrag van Rome voor de rechten van de mens. De Nederlandse regering voelt er niets voor een regeling in te voeren zoals Groot-Brittannie deed met de inwoners van het gemenebest. Deze maatregel heeft daar tot grote interne spanningen geleid, aldus de Nederlandse bewindsman.

Minister De Gaay Fortman gaf in de Eerste Kamer in antwoord op vragen van de VVD-senator mr. C.H.F. Polak toe dat de stroom rijksgenoten, vooral Surinamers, grote problemen schept. Een toelatingsregeling waarvoor de senator pleitte vond hij echter geen juiste oplossing. Wat de juiste oplossing was, wist de bewindsman ook niet: "Ik zou graag willen weten wat te doen, maar ik weet het ook niet".

Andere mogelijkheden

Het Eerste Kamerlid dat aandrong op een toelatingsregeling vroeg in tweede termijn aan de bewindsman of er geen andere mogelijkheden waren zoals het verlenen van bijstand pas na een jaar nadat in Nederland is aangekomen, het verplicht stellen van een woon- en werkvergunning en te voorkomen dat men alleen in de drie grote steden gaat wonen. Ook stelde hij voor de scholing als voorwaarde te stellen voor het verkrijgen van bijstand. "We moeten niet te bang zijn voor de discriminatie-groep. Vooral als men weet in welke ellende deze mensen komen", aldus het kamerlid.

De minister deelde mee dat het kabinet extra gelden heeft uitgetrokken voor de opvang van rijksgenoten in Nederland, voor scholing e. d. "Maar we kunnen vrije mensen niet dwingen". Hij stelde naarstig naar andere dan juridische maatregelen te zoeken om de stroom Surinamers in te dammen, maar in tweede termijn gaf hij toe geen idee te hebben wat die maatregelen zouden zijn.

"Het is het moeilijkste vraagstuk dat ik ken", aldus minister De Gaay Fortman. Noch op Binnenlandse Zaken, noch op het kabinet voor Surinaamse en Antilliaanse Zaken is er een van een dergelijke omvang. De oorzaak van de stroom migranten ligt in het gebrek aan vertrouwen van die Surinamers in de toekomst van hun eigen land, aldus minister De Gaay Fortman.

In de maand juli zijn verder geen wedstrijden. De "liefhebbers" zijn natuurlijk iedere woensdagavond welkom in Buurtcentrum Nikiboko om een vrij partijtje te spelen. Ook vrienden en kennissen van de leden zijn van harte welkom.

Mariniers gaan zich actiever bewegen door de Antillen

DEN HAAG — Het principebesluit om het aantal mariniers op de Antillen te verminderen is volgens minister mr W.F. de Gaay Fortman in de Eerste Kamer al door het vorige Nederlandse kabinet genomen en toen is ook al met een deel van de uitvoering ervan begonnen.

De bedoeling is beter uitgerust en geoefende mariniers naar de Antillen te sturen. Nu de opleiding daar niet meer plaats vindt, zijn er daardoor minder mensen nodig. Verder zal het korps mariniers „zich actiever door de Antillen gaan bewegen," aldus de Nederlandse bewindsman.

Hij stelde verder dat in 1969 is bewezen dat binnen 24 uur versterkingen kunnen worden aangevoerd. Ook wees hij erop dat een Antilliaans-Nederlandse gemengde commissie van advies aan het werk is gegaan voor de oprichting van een para-militaire organisatie op de Antillen.

De CPN-afgevaardigde IJmkers kreeg van de Nederlandse minister te horen dat de troepenmacht in Suriname (TRIS) nog nooit is opgetreden ter handhaving van de openbare orde. Minister De Gaay Fortman zei dat na de onafhankelijkheid van Suriname het Nederlandse leger uit Suriname zal verdwijnen, alhoewel het niet onmogelijk is dat enige tijd technische bijstaan zal worden gegeven voor de opbouw van een eigen bescheiden militair apparaat, dat ook als vredestaak zal kunnen meewerken aan de opbouw van het land.

Begrafenis Peron dag uitgesteld

BUENOS AIRES — De begrafenis van Peron is een dag uitgesteld tot donderdag, om de mensen meer gelegenheid te geven afscheid van hem te nemen in het congresgebouw waar hij ligt opgebaard. Gisteren brachten duizenden een laatste groet.

Het decreet met het uitstel is dinsdagavond ondertekend door de weduwe van Peron, Maria Estela, terwijl een rij van vijf km voor het congresgebouw stond te wachten.

Dinsdag in de ochtend was de met de vlag gedekte lijkkist overgebracht van de presidentiele villa in de noordelijke voorstad Olivos naar de kathedraal van Buenos Aires waar Antonio kardinaal Caggiano een uitvaartmis opdroeg. Duizenden mensen stonden langs de 14 kilometer lange route en velen konden hun tranen niet bedwingen. „Generaal, mijn generaal, waarom hebt gij ons verlaten," zo riep een vrouw. Anderen zongen het Peronistische lied: „Peron, Peron, hde groot zijt gij." Grote trommen, gewoonlijk bespeeld om op Peronistische bijeenkomst het enthousiasme te doen oplaaien, dreunden dof hun rouwbeklag.

In de kathedraal knielde de nieuwe president. Perons echtgenote Maria Estela, alleen in gebed voor de lijkkist.

Na de mis trok de rouwstoet opnieuw langs duizenden naar het paleis van de nationale vergadering. Daar vormden zich in stilte twee processies die langs het opgebaarde staatshoofd trokken.

AOW voor Nederlanders werkzaam in Antillen

DEN HAAG — Minister De Gaay Fortman (Antilliaanse en Surinaamse Zaken) kon geen antwoord geven op de vraag van PVDA-senator Brongersma die informeerde of er geen verbetering kon worden gebracht in de positie van Nederlandse verpleegsters die op Curacao werken. Er zijn er, aldus senator, die graag willen blijven werken maar naar Nederland terugmoeten om hun kansen op de AOW niet te verspelen. De minister zei in zijn antwoord dat hij op deze kwestie niet zelf kon antwoorden, maar dat hij de vraag zou doorsturen naar de Nederlandse minister van Sociale Zaken.

Amin weer eens boos

PARIJS — President Idi Amin van Oeganda heeft gedreigd de betrekkingen van zijn land met Frankrijk te verbreken wanneer een film over hem, die in Parijse bioscopen wordt vertoond, niet uit de roulatie wordt genomen, aldus de regisseur van de film, de Zwitser Barbet Schroeder.

Amin is volgens Schroeder verbolgen over de kritiek en de reacties op de film, getiteld „Idi Amin Dada" met de ondertitel „Niemand kan sneller lopen dan een geweerkogel". Amin had „dergelijke hevige en spottende reacties niet verwacht omdat hij de film zelf goed had gevonden nadat hij hem gezien had", aldus de regisseur.

"Er komt niets van de grond"

De Gaay Fortman: zwak bestuur op Bovenwinden

DEN HAAG — De grote droogte die de eilanden St Eustatius, Saba en vooral het Franse deel van St Maarten na al maandenlang teistert, is op zich geen bijzonder verschijnsel, aldus minister mr. W.F. de Gaay Fortman dinsdag in de Eerste Kamer tijdens het beleidsdebat over de Nederlandse Antillen en Suriname. Zonodig laat men water overkomen uit Puerto Rico.

De Nederlandse bewindsman maakte bekend dat een plan voor de watervooziening op Saba is goedgekeurd. Ten aanzien van St. Eustatius staat echter nog niet vast hoe men de watervoorziening moet verbeteren. Ook is men nog niet tot een beslissing gekomen hoe de waterfabriek op St. Maarten verbeterd moet worden. Volgens minister De Gaay Fortman is dit voornamelijk te wijten aan het feit dat het plaatselijk bestuur op de Bovenwinden zwak is.

Minister De Gaay Fortman ging ook in op de uitspraak van de PvdA-senator Brongersma die de onderwijzer op St. Eustatius noemde die tijdens het bezoek van de parlementaire missie aan de Antillen in april had opgemerkt, dat het geld voor de reis beter gebruikt had kunnen worden voor het onderwijs.

"Ik heb veel bewondering voor wat de onderwijzers op de vroegere Golden Rock doen. De moeilijkheid met Statius is, dat we allemaal een zwakke plek voor het eiland hebben, en er allen wat aan willen doen, maar door een zwak bestuur komt er vrijwel niets van de grond", aldus de Nederlandse minister.

Staten hebben geen haast met VJP

DEN HAAG. — „Het is een wonderlijke zaak", aldus minister mr W. F. de Gaay Fortman dinsdag in de Eerste Kamer dat de machtigingswetten voor het vijfjarenplan nog niet zijn goedgekeurd. Materieel gezien schaadt het niet, maar het is wonderlijk dat de zaak zolang bij de Staten-Generaal is blijven liggen.

De bewindsman vervolgde: „In overeenstemming met de gevoelens die in de Tweede Kamer leefden, heb ik mij tot de regeringen van de rijksdelen gewend om te vragen of men voor heroverweging voelde. Ik heb dit in de Antilliaanse ministerraad aan de orde gesteld en de ministerraad in Willemstad had geen bezwaar als het V.J.P. voor de Nederlandse Antillen werd behandeld. Zij zouden de vraag van de Tweede Kamer aan de Antilliaanse Staten voorleggen, maar aldus de Nederlandse minister. Sindsdien heb ik niets meer van ze gehoord.

Van de Surinaamse regering en van de Surinaamse Staten is in het geheel niets vernomen. De Staten van Suriname hebben het V.J.P. indertijd besproken en ermee ingestemd. De Staten van de Antillen hebben het nog steeds niet behandeld."

Munitiefabriek in Spanje ontploft

BILBAO — Bij de fabriek Explosivos de Rio Tinto, een fabriek van explosieven op ongeveer 15 kilometer van de Spaanse stad Bilbao, te Galdacano heeft zich dinsdagavond een hevige ontploffing voorgedaan. De explosie is in Bilbao gehoord.

Volgens niet-officiele bron zouden er vier doden en dertig gewonden zijn. Er werken 2.000 tot 3.000 werknemers bij de fabriek.

Boven het gebied van de explosie ontstond een paddestoelvormige rookwolk van ongeveer 200 meter hoog. In de afdeling waar de ontploffing plaatsvond zouden op dat ogenblik 22 mensen hebben gewerkt. De ontploffing zou door de warmte zijn ontstaan. Het is 35 graden. Men acht sabotage uitgesloten.

MOSKOU. – Het moet Nixons hart goed hebben gedaan eindelijk de onverdeelde sympathie te ervaren van een menigte, die hem als middelpunt van hun enthousiasme koos. Dit gebeurde in Moskou, nadat het Amerikaanse staatshoofd een krans had gelegd op het graf van de onbekende soldaat in het Kremlin. Dergelijke tonelen komen tegenwoordig maar hoogst zeldzaam meer voor in de Verenigde Staten wanneer de president in het openbaar verschijnt.



De Gaay Fortman in Kamer:

Afscheiding één eiland fataal voor rest Antillen

DEN HAAG – Minister W. F. de Gaay Fortman van Surinaamse en Antilliaanse zaken was het in het beleidsdebat in de Eerste Kamer over de Antillen en Suriname gisteren met de VVD-afgevaardigde Polak eens, dat men de Nederlandse Antillen geen onafhankelijkheid mag en moet opdringen. "Ik heb mij altijd op het standpunt gesteld, dat het hun zaak is. Wanneer men wil, dan mag Nederland ook niets in de weg leggen". Hij verschilde echter van mening met het Kamerlid dat had gesteld, dat Nederland niet alle eilanden samen de onafhankelijkheid kan geven.

"Ik ben tegen fragmentatie, zowel in het Caribisch gebied als in de wereld, waarin nieuwe vormen van piraterij en avontuur aan de orde van de dag zijn. Ik geloof dat als een eiland van de zes zich losmaakt, dit fataal is voor de rest. Ik zie ook niet in dat een eiland van de zes na beeindiging van het statuut (dat de verhoudingen binnen het koninkrijk regelt) speciale banden met Nederland zou kunnen aangaan. Deze constructie, zoals Denemarken en Groenland, was nog wel in 1954 mogelijk, maar nu niet meer".

Minister De Gaay Fortman wees er verder op dat de gedachten over aparte banden met Nederland, of wat Aruba een "status aparte" noemt regelmatig in de Antilliaanse geschiedenis opduiken.

"In 1925 heeft een verre verwant van mij gepleit voor een aparte status van St. Maarten met speciale banden niet met de regering in Den Haag, maar met de koningin.

Hij verwees ook naar de plannen op de Antillen voor een wijziging van de eilandenregeling en stelde tenslotte: "Wij moeten ervoor zorgen dat er geen gezagsvacuum voor de kust van Latijns Amerika ontstaat".

Over de ontwikkelingshulp zei de Nederlandse minister: De primaire verantwoordelijkheid ligt niet hier. Wij kunnen raadgeven, stimuleren, geld geven, maar we kunnen de gezindheid niet scheppen".

Hij ontkende de stelling van de CPN-senator Ymkers dat alle hulp aan de buitenlandse ondernemingen ten goede komt. Dat is een stelling, die bewezen moet worden, maar niet bewezen kan worden. Ook bestreed hij de mening dat Nederland Suriname heeft uitgebuit. Integendeel in de geschiedenis heeft Nederland altijd de tekorten aan moeten vullen. Hieruit moet echter niet worden afgeleid dat Nederland een onberispelijk koloniaal beleid voerde. Integendeel, "Het leidde ertoe dat men de zaak maar liet vegeteren".

Over de rol van de multinationale ondernemingen zei hij dat de Suralco in Suriname, de Esso op Aruba en de Shell op Curacao in maatschappelijk opzicht veel hebben gedaan.

Tegenover de VVD-senator Polak verklaarde hij dat bij volgende gelegenheden in het overleg met de premiers van de Antillen en Suriname, de minister voor Surinaamse en Antilliaanse zaken de eerste plaats zal innemen en niet de Nederlandse premier. De heer Polak had volgens minister De Gaay Fortman er terecht op gewezen dat de Nederlandse minister-president een sleutelpositie heeft, omdat hij niet alleen de premier van Nederland is, maar ook van het koninkrijk.

Migratie naar Nederland

Surinamers vinden land zonder werk en woning

DEN HAAG. – De komende onafhankelijkheid van Suriname en de migratiestroom van Surinamers naar Nederland waren de belangrijkste onderwerpen, die gisteren in de Eerste Kamer aan de orde kwamen in het beleidsdebat over Suriname en de Nederlandse Antillen. De V.V.D.-senator mr C. H. F. Polak vroeg om een toelatingsregeling voor Surinamers en Antillianen in Nederland, zoals die ook voor Nederlanders van kracht is op de Antillen en in Suriname.

„De juridische werkelijkheid is in strijd met de sociologische", zo stelde hij. „Juridisch zijn de inwoners van de drie rijksdelen gelijk, maar sociologisch zijn er heel grote verschillen in afkomst en levensvisie. Er is een uittocht, een sauve-qui-peut, aan de gang naar Nederland, waar men het land van melk en honing denkt te vinden, maar wat vaak het land zonder werk en woning blijkt te zijn."

Wat is het beleid van de Nederlandse regering, zo vroeg hij zich af. „Verwacht men dat de rijksgenoten ooit terugkeren?" Het V.V.D.-Kamerlid zei te horen dat minister De Gaay Fortman (Surinaamse en Antilliaanse Zaken) deze kwestie niet door zal schuiven naar zijn college van C.R.M. De stroom rijksgenoten die in Nederland aankomt, is het gevolg van het beleid waar de minister van Surinaamse en Antilliaanse Zaken verantwoordelijk voor is, of misschien wel het ontbreken van een beleid, zo zei hij.

Dr E, Brongersma (P.v.d.A.) stelde dat het moeilijk is een zinnig woord te zeggen over de migratie. Wel zei hij dat er een ontwikkeling op gang is gekomen, die noodlottig is voor Suriname, Nederland en de betrokken personen.

De C.P.N. vindt, aldus C. A. IJmkers, een migratiestop onaanvaardbaar, evenals de druk om de rijksgenoten naar Suriname terug te laten keren.

De beslissing van de Surinaamse regering om voor het eind van volgend jaar de onafhankelijkheid van Suriname een feit te laten zijn, kreeg de instemming van de Eerste Kamer. De P.v.d.A.-senator Brongersma zei dat Suriname voor de toekomst een evenwichtig ontwikkelingsplan nodig heeft en een deskundigheid voor de Surinamisering en Antillianisering van de industrie.

De V.V.D.-senator Polak meende dat het niet aan Nederland is om te beslissen of Suriname of de Antillen onafhankelijk worden. Het getuigt van paternalisme als Nederlandse partijen dit de rijksdelen willen opleggen. De stelling van de progressieve partijen, aldus het V.V.D.-Kamerlid, dat de onafhankelijkheid onmisbaar is voor de sociaal-economische ontwikkeling klinkt de mensen in die landen ongeloofwaardig in de oren. Daarom is er zo weinig sprake van nationalisme. Er zijn gelukkig nu nationalisten in de Surinaamse regering, maar het zijn er wel te weinig.

AGENDA CURACAO

LOSSE NUMMERS VAN DE AMIGOE ZIJN VERKRIJGBAAR BIJ:

PUNDA / OTRABANDA:
Bonanza – Breedestraat;
– Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
van der Dijs – Charlottestraat
Boticeca Brion – Rouvilleweg
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
hotel Drugstore
April Bar – Piscaderaweg
Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen
Ana – Schottegatweg 80
Barberia Kort – Schottegatweg-noord
Grocery – Rooseveltweg 115
Estrella de la Mañana – W. Churchillweg
La Campana – Bermudaweg
– Rio Canariowega
Fruteria Natalie – Mahumaweg
Buena Fe – Rancho
Free Shop Airport

PUNDA:
Hotel Intercontinental
El Chico – Kerkstraat
Alex – De Ruyterplein
El Dorado – Pietermaaiweg
Foster's Book & Giftshop n.v. – Drukkerijstraat 17
Pueblo – Penstraat
Ideal – Berg Altena
Sands Beach-hotel Drugstore
Mensing Strada – Caracasbaaiweg
Tasty Freeze – Caracasbaaiweg
Book & Gift Store – Salinja
Esperamos – Amandelweg
Boekhandel Eddine – Schottegatweg O.
Zuikertuintje
Jansen – Santa Rosaweg 103
Toko Wallé – Santa Rosaweg 221.

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00 en 21.30 The sting. WEST-END: 19.00 en 21.00 A girl called ...gress. CINELANDIA: 19.15 en 21.15 ... adventure. DRIVE-IN: 19.15 en 21.15 Wonder women. CINE-RIO: 20.00 ...der horn.
CINE TRUCK: Hedenavond te Lagoen en morgenavond te Santa Maria.
HET GELE KRUIS: Santa Maria nr 17, tel. 82947; kantoor geopend van 08.00 tot 17.00; hoofdzuster Reijnen neemt ... van 06.00 tot 08.00, tel.: 25620; ...dienst van 17.00 tot 06.00 zuster Richardson, tel.: 44787.
BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Curaçao, tel.: 23575; PUNDA: Del Pueblo, tel.: 12444.
DIVERSEN
SANTA MARIA: 20.00 culturele ...avond (film, lezing, etc.)
EBENEZER CHURCH: 19.30 bijbelles, (eng.) voor Johannes-evangelie - door ...
EVANGELISATIE: 19.45 Bakhuis... „God is Liefde", Oranjestraat 11; ...delingen Mansvelt en Blokker.
A.R.C. training ping pong en judo.
DOKMIJ: 20.00 informatieve ... t.g.v. eerste verjaardagsbestaan ... Dokmij. SPREKER: drs M. J. de ... OND.: De noodzaak om heden ten ...
SPORT
BASKETBALL: 20.00 training - ver. Asiento.
C.B.A.: 20.30 „clinics" - o.l.v. Cubaan Juan Gomez - voor L.L. en jeugdleiders - St. Elisabethschool, Laufferstraat.
VOETBAL
ASIENTO VRIENDSCHAPSTOERNOOI: 18.00 Suffisant vs Asiento - Rust en Burgh.

DONDERDAG

DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.30 te Tera ...; 09.30-10.30 te Leliënberg/Wacao (...Wacao); 10.45-12.00 te Lagoen (...kerk); 14.00-16.00 te Westpunt (...restaurant-Christiaan).
LUCHTPOSTSLUITING: 10.00 voor New York; 13.30 voor Europa - postkantoor; 10.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven (Sluiting van aangetekende stukken ... uur vóór postsluiting).
CATECHISATIE
DE OLEANDER: 18.30-19.30 wijk B.
EBENEZER CHURCH: 19.15 catechisatie zestien jaar en ouder.
JEUGDHUIS DE OLEANDER: 09.00-11.00 kokolishi-kring - voor zelfstandig wonende bejaarden.
OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK
JOHAN v. WALBEECKPLEIN 18: maandag, woensdag van 10.00-12.00/14.00-20.00; dinsdag van 14.00-20.00 geopend; dond. en zat. gesloten voor publiek.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00 donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.
WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.
FAMIA PLANEA
BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).
TENTOONSTELLING
CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat (Indianen).

GALLERY RG: elke dag geopend van 10.00 tot 12.00 en van 16.00 tot 17.30; woensdag gesloten - Keukenstraat 20-A (boven) (werken Dick Stolwijk).
JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: ...-12.30 speelschool - praatkuil (twee ... vierenhalf jaar); 15.30-17.30 huiswerkcursus - studiezaal (vanaf tien jaar); 15.30-17.30 handwerkcursus - H.A.-lokaal (vanaf tien 17.00-17.45 blokfluit 1 - beginners, 17.45-18.30 blokfluit 2 - gevorderden - studiezaal; 15.30-18.30 softball, volley en basket tot 15 jr. - sportvelden; 19.00-20.30 handenarbeid (...) 12-15 jr - h.a.-lokaal.
ROTARY: 12.30 bijeenkomst - hotel Curacao Intercontinental.
H. JAARMISSIE: te Jandoret, Santa Anna, Steenrijk en Montagne.
AMERIKAANS CONSULAAT: ...-13.30 ontvangst t.g.v. onafhankelijkheidsdag V.S. - Rooseveltshouse.
ZOEKERISTENSCHIP: 10.00-18.00 Guglielmo Marconi - vert. C.T.C.

Graanreserves op laagste peil van laatste 20 jaar

BRUSSEL. – De totale wereldgraanvoorraden zullen aan het eind van het seizoen 1973/74 om en nabij twintig miljoen ton bedragen. Daarmee wordt het laagste peil bereikt van de laatste twintig jaar. Deze wereldtarwereserve wordt voornamelijk bepaald door de beschikbare voorraden in vijf exportlanden, namelijk Argentinië, Australië, Canada, de E.E.G. en de Verenigde Staten. Dat heeft de Europese commissie in Brussel meegedeeld in antwoord op schriftelijke vragen uit het Europese parlement.

De wereldreserves aan secundaire granen van de vier voornaamste exportlanden (de Verenigde Staten, Canada, Argentinië en Australië) zullen aan het einde van het verkoopjaar 1973/74 ongeveer 32 miljoen ton zijn. Wel zijn de vooruitzichten voor tarwe en andere granen voor 1974/1975 gunstiger. Enig optimisme is overigens nog niet op zijn plaats, als de commissie, omdat de klimatologische omstandigheden de oogsten nog kunnen beïnvloeden.

Inmiddels zijn ook de wereldprijzen voor stikstofhoudende meststoffen op opzienbarende wijze gestegen. Dat is het gevolg van een vraag, die het aanbod verre overtreft en ook de gestegen produktiekosten (als gevolg van de energiecrisis) zijn daarvan oorzaak.

De commissie in Brussel deelt mee dat de gemeenschap van de negen ongeveer negentig procent van haar behoeften aan voedsel produceert. Door een aantal maatregelen die in geval van een tekort in werking treden, zorgt het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor een bevredigend evenwicht op de interne markt van de E.E.G. tussen prijzen en aanvoer.

Landzaat nieuwe commandeur



WILLEMSTAD – Op donderdag, 4 juli zal de nieuwe commandant Zeemacht in de Nederlandse Antillen, commandeur W.G. Landzaat, vergezeld van zijn echtgenote, op de dr Albert Plesmanluchthaven arriveren. Na een kenningsmakingsperiode, waarbij onder andere bezoeken aan alle inrichtingen en eenheden van de zeemacht op de Nederlandse Antillen, op het programma staan, zal commandeur Landzaat op vrijdag 19 juli om elf uur in de marinebasis Parera het commando overnemen van de huidige CZMNA, commandeur F.B. Hamilton.

Na op 15 oktober 1945 als oorlogsvrijwilliger in dienst te zijn getreden werd Wilhelm Gerhard Landzaat op 15 mei 1946 aangenomen als adelborst voor de zeedienst. Op 1 januari 1948 volgde zijn benoeming tot „adelborst der eerste klasse" en na het verlaten van het Koninklijk instituut voor de marine te Den Helder doorliep hij meerdere varende plaatsingen. Reeds eerder te weten van februari 1950 tot december 1951 was de toenmalige luitenant ter zee Landzaat geplaatst op de marinebasis Parera; gedurende deze periode was hij belast met het toezicht op het onderhoud van P-boten. Na de Curacaose periode volgden weer vele varende plaatsingen bij de Koninklijke marine o.a. aan boord van de Karel Doorman, onderbroken door opleidingen met name in het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten alsmede een detachering bij de Britse marine. Na enkele jaren op het ministerie van Defensie/marine werkzaam te zijn geweest, gevolgd door een vaarjaar aan boord van de Van Speyk, werd in oktober 1967 de toenmalige kapitein-luitenant ter zee Landzaat belast met de functie van adjudant van de prins der Nederlanden en tevens benoemd tot adjudant in buitengewone dienst van de koningin. Laatstelijk was commandeur Landzaat belast met het bevel over respectievelijk de Gelderland, de Van Nes en de Poolster.

SPORT
JEUGDVOETBAL: 17.00 asp. B vs Oleander - Willemstad-terrein.
C.B.A.: 14.00-18.00 training o.l.v. Cubaan Juan Gomez - Dominguito/Koraal Specht (LL en jeugd).

AGENDA BONAIRE

Losse nummers van de Amigoe zijn verkrijgbaar op Bonaire bij het agentschap Entrejol 153A.
Administratie: Entrejol 153A, tel.: 4222.
Correspondent: Rincon 307B.
Politie voor alle gevallen: tel.: 8000.
Taxicentrale: tel.: 8845.

DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK: openingstijden in de vakantietijd: van 09.00 tot 12.00; op dinsdag en donderdag van 18.00 tot 20.00 en op zaterdag van 10.00 tot 12.00.

SPEELTUIN: maandag tot en met vrijdag van 16.30 tot 18.00 geopend voor kinderen van vier tot twaalf jaar.
DIPLOMA-UITREIKING: 20.00 geslaagden Lourdes-MAVO - Jeugdhuis Jong Bonaire.

DONDERDAG
DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 16.15 voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken - voor Curacao en Aruba - postkantoor Kralendijk. (N.B.: post bestemd voor het buitenland gaat via Curacao).

INGEZONDEN

Groet aan HTS—ers

Aangezien ik wegens ziekte niet persoonlijk afscheid heb kunnen nemen bij het sluiten van het studiejaar wil ik jullie langs deze weg van harte bedanken voor de prettige samenwerking welke ik gedurende het eerste gedeelte van het studiejaar heb mogen ondervinden.

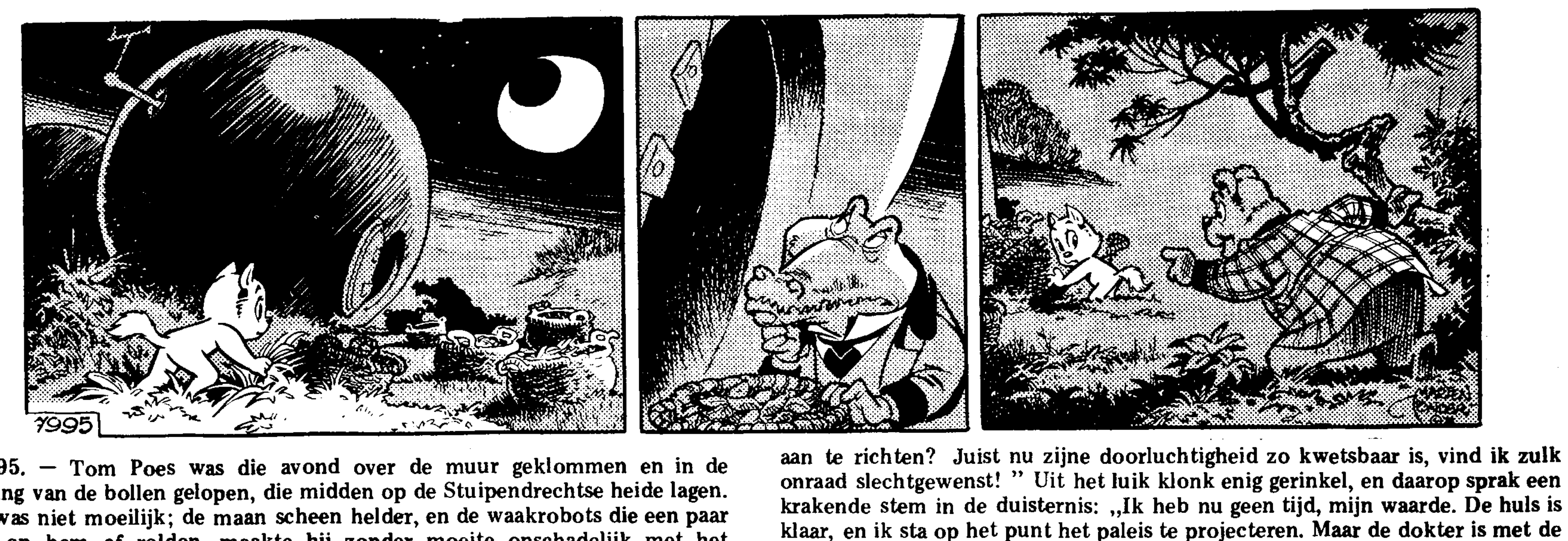
Verder wens ik jullie allen een prettige vakantie toe en ik hoop dat jullie het nieuwe studiejaar met frisse moed zult beginnen.

Degenen die geslaagd en bevorderd zijn wens ik het allerbeste toe in hun verdere studie tot heil en welzijn van de Nederlandse Antillen en van Curacao in het bijzonder. Een speciaal woord van dank aan het dagelijks bestuur van de Campus-Raad e.a. die mijn vrouw gedurende mijn afwezigheid hebben bijgestaan.

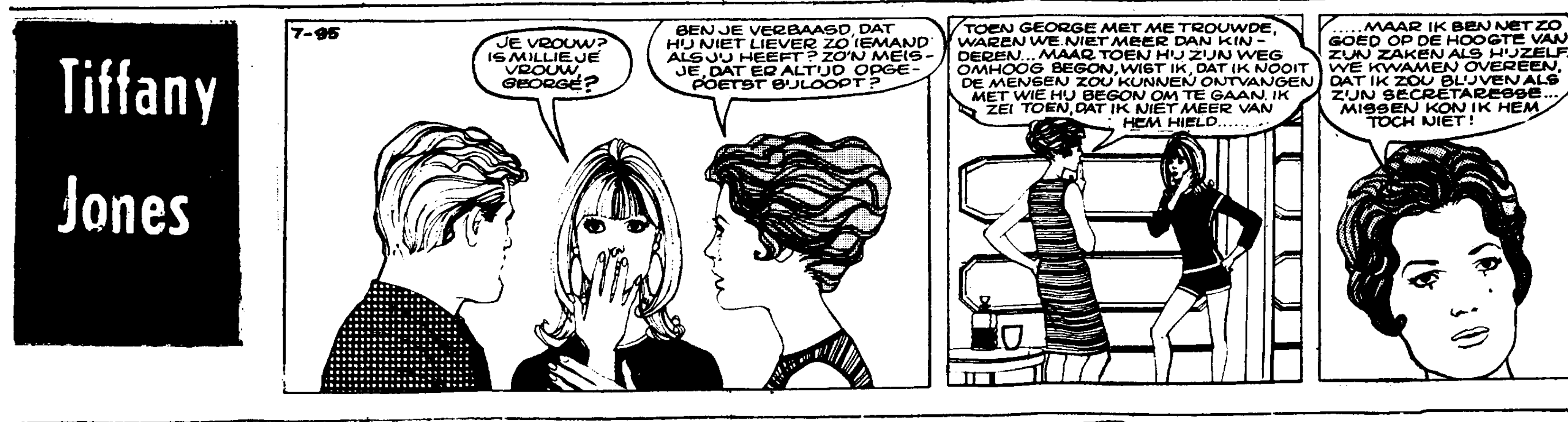
Campus-Manager
Ant. H.T.S.
B.P.M. VAN DAL
(St Elisabeth Hospitaal kamer 125)

WILLEMSTAD. – In de maand juni is het aantal passagiers met de ABC-bussen weer toegenomen en wel van 67.797 in mei tot 69.377 in juni (maart: 63.217 passagiers). Het aantal mensen dat gebruik maakte van de route om het Schottegat nam verleden maand wat af (13.922 in mei, 13.372 in juni), maar de andere routes vertoonden een ander beeld: Wilhelminaplein-Hato: 41.216 in mei, 41.627 in juni en route Banda Abao: 12.659 in mei, 14.378 in juni. Tienrittenboekjes zijn verkrijgbaar bij de eilandsontvangers te Scharloo en Otrobanda en aan de hulpkantoren te Brievengat, Dokterstuin, Montagne, Rust en Santa Maria.

BOMMEL EN DE DOORLUCHTIGHEID



7995. – Tom Poes was die avond over de muur geklommen en in de richting van de bollen gelopen, die midden op de Stuipendrechtse heide lagen. Het was niet moeilijk; de maan scheen helder, en de waakrobots die een paar keer op hem af rolden, maakte hij zonder moeite onschadelijk met het wielstoppertje. Zo naderde hij al gauw de grootste bol, die omringd was door manden vol bladeren – en omdat hij de heer Oolcool voor een geopend luik zag staan, verborg hij zich daar achter. „Er is kwaadaardig onraad", riep de zorger naar binnen. „Op het paneel branden rode lichtverschijnsels! Wederom zijn er waakmachines tot stilstand gesmoord! Is daar nu niets tegen aan te richten? Juist nu zijne doorluchtigheid zo kwetsbaar is, vind ik zulk onraad slechtgewenst!" Uit het luik klonk enig gerinkel, en daarop sprak een krakende stem in de duisternis: „Ik heb nu geen tijd, mijn waarde. De huls is klaar, en ik sta op het punt het paleis te projecteren. Maar de dokter is met de ozijnbladeren bezig, zodat er goed voor de Colemoon gezorgd wordt. Probeer zelf de indringer maar te verdrijven." Tom Poes spitste de oren om meer te weten te komen, maar op dat moment klonk er een heldere stem achter hem. „Hallo jonge vriend! " riep heer Bommel, die in een gebogen houding bij een boompje stond. „Ik wist, dat ik je hier zou vinden. Wees gerust; nu we samen zijn kan ons niets gebeuren."



Luister en kijk

WOENSDAG
CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 20.30 hersengymnastiekprogr.; 21.00 Hermanito discothec; 21.30 ned. cabaret; 22.00 nieuws in het kort; 22.30 easy listening; 23.55 pastoor Brada (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.30 scooby doo; 17.20 kinderuurtje; 18.00 electric co.; 18.28 ECO; 18.45 kath. uitz.; 18.55 boletin; 19.00 nieuws ned.; 19.15 volksontwikkeling en cultuur; 19.30 mi rival; 20.00 Hawai-five-O; 21.00 pap. nieuws; 21.30 the protectors; 22.00 Cultuur en Opvoeding; 23.02 TeleCuraçao special (Nina en Frederik).

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 perdidos en el espacio; 18.00 los picapiedras; 19.00 especial Aldemaro Romero; 20.00 la catira cruz peralta; 21.00 Raquel; 22.00 el observador venezolano; 22.30 cine de medianoche (Escuela de sirenas).

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 meteoro; 18.00 zorro; 19.00 papá corazón; 20.00 de fiesta con Venevision; 21.00 una muchacha llamada Milagros; 22.00 el informador Chrysler; 22.30 mister Solo; 23.30 frente a la prensa; 24.30 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 variedad musical; 17.45 Kentucky Fried Chicken; 18.00 autorama show; 18.15 variedad musical; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 exitos musical; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 fiesta Antilliana.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 Lago music hall; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagenes musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 „pero con musica" (Voice of America); 20.30 musica int.; 21.00 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.10 Cristo para las naciones; 17.15 palabranan di bida; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 18.15 noticias; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 21.00 safe drivingclub; 23.00 discothec; 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 Sesame Street; 17.30 cartoons; 18.00 electric co.; 18.00 insight; 18.55 headlines ned.; 19.00 eng. nieuws; 19.15 administration council (live); 19.30 mi rival; 20.00 Owen Marshall; 21.00 pap. nieuws; 21.05 odd couple; 22.00 search; 23.00 emergency.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek en verslag W.K.-voetbal; 18.00 Drim-progr. van Gert van Drimmelen; 18.25 musicarla van Carla de los Santos, waarin een praatje over mislukte projecten; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

***

DONDERDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws A.N.P.; 07.10 ochtendblad; 08.00 nieuws A.N.P.; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 standby met Sten; 10.30 een blik op de telex; 10.32 standby met Sten; 11.00 Aivinne's pop-special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informacion y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 07.00 desayune con nosotros; 08.30 television educativa; 11.15 televiveres; 11.30 Robin interplanetario; 12.00 principe dinosario; 12.30 hoy; 13.30 cine para la mujer; 15.30 la princesa caballero; 16.00 los monstruos.

VENEVISION: 10.55 himno nacional; 11.00 la oferta del mes; 11.15 cocina al minuto; 11.45 alegres aventuras; 12.15 superman; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 el hijo de Angela Maria; 14.00 el amor tiene cara de mujer; 15.00 la cuidad grita; 15.30 el pájaro loco; 16.30 popeye.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 ban trabao y school ku Radio Antilliana; 06.30 noticia Viana; 07.30 noticia Autorama; 07.45 variacion musical; 08.00 dutch machine shop; 08.45 hits musicales; 09.00 noticia; 09.14 awe mainta cu 1270 kc; 10.00 musica Kong Hing; 10.15 exitos musicales; 10.40 ritmos di momento; 11.00 Cambes-progr.; 11.15 variacion musical y anuncios; 12.00 oracion di merdia; 12.30 noticiero; 13.15 Domus Coruba; 13.30 Caribbean Mercantile Bank; 13.45 regalos musicales; 15.45 Mexico canta; 16.00 felicitaciones y complaciendo; 16.45 noticiero.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical.

***

SINT MAARTEN

ST. MAARTEN TV: 17.00 Cartoons; 17.30 the 3 stooges; 18.00 Flintstones; 18.30 I dream of Jeanie; 19.00 temperatures rising; 19.30 the outcasts; 20.30 million dollar movie; 22.00 mike Douglas show; 24.00 sluiting.

Beurs van New York

acf industries inc 40 5/8
airco inc 11
allied chemical corp 33 1/2
aluminium co of america 43 5/8
american brands inc 35
american can co 26 1/8
american cyanamid co 19
american electric power 18 1/4
american metal climax 39
american motors corp 5 3/4
american smelting and refining 18 3/4
american telephone and telegraph 45 3/8
ampex corp 3
anaconda company 21 1/8
armco steel corp 21 1/4
atlantic richfield co 88
bendix corp 27 1/8
bethlehem steel 30
boeing corp 17 1/4
burlington ind 19 3/4
burroughs corp 96 5/8
canadian pacific ltd corp 13 1/8
celanese corp 29 5/8
chase manhatten corp 35 3/8
chessie system co 46
chrysler corp 15 1/2
cities services co 38 3/4
colgate-palmolive co 26 3/4
colt industries inc 21 1/2
commonwealth edison 23 7/8
consolidated edison of new york 6 1/4
continental can co 22 7/8
continental oil 35 1/8
cpc international 29
curtiss-wrigth corp 8 3/8
curtiss-wright corp +a+ 19 1/2
dart industries 19
deere and company 37 3/4
dow chemical 65
dupont (e i) de nemour 159
eastern airlines 5 3/4
eastman kodak co 109 3/4
engelhard minerals and chemical
first national city corp 29
engelhard minerals and chmical 14 rpt 14
ford motor co 48 3/4
fruehauf corp 20 5/8
general development corp 4 1/2
general electric co 48
general foods corp 23
general motors 48 1/4
general public utilities 11 5/8
general tel and electronics 22
getty oil 108 1/2
gillette co 28 3/4
gimbel brothers inc 19
goodyear tire and rubber 16 1/4
grace (w r) and co 22 5/8
gulf oil corp 19 1/2
[illegible] central industries 14 1/2
[illegible]
intern business machines 211 1/2
[illegible] 27
johns-manville corp 16 3/4
jones and laughlin steel 17 1/4
kennecott copper corp 31 7/8
kraftco corp 40 1/2
ling-temco-vought 8 1/2
litton industries inc 7 5/8
lockheed aircraft 4
marcor inc 24 5/8
martin marietta corp 15 1/2
may department stores co 23
mcdonnel douglas corp 13 1/2
mobil oil corp 38 3/4
nabisco inc 32 1/2
national cash register 29 1/2
national distillers and chemical 12 3/4
national gypsum co 11 1/2
national steel corp 32 3/4
nl (national lead) industries 12 7/8
olin corp 15 1/4
pacific gas and electric 20 3/4
penn central co 1 7/8
pepsico inc 59 5/8
phelps dodge 35
philip morris inc 52 3/4
phillips petroleum 47 5/8
procter and gamble co 99 3/8
rca corp 15
republic steel corp 22 1/4
reynolds (r j) industries 45
rockwell international 25 7/8
royal dutch pet leum 28 3/4
santa fe industries 29 5/8
sears roebuck and co 29 5/8
81 5/8
shell oil co 81 5/8
southern co 41 3/4
southern pacific co 13 1/4
southern railway 30 1/8
sperry rand corp 40 3/4
standard oil co of california 37 1/8
standard oil co (indiana) 26 5/8
exxon corp 82 3/8
sterling drug 70 1/4
studebaker-worthington inc 26
sun oil company 23
texaco inc texas gulf sculphur 36 1/4
texas instruments inc 91 3/8
texas utilities 17 1/4
transamerica corp 6 5/8
unilever nv 42
union carbide corp 39 5/8
uniroyal inc 7 5/8
united aircraft corp 26
united brands 5

us steel corp 43 5/8
western union corp 9
westinghouse electric corp 13
woolworth (fw) 13 5/8

VERHAAL OVER „ONHYGIENE" TEGENGESPROKEN

Manager van General Catering:

Geen eten voor HTS-studenten omdat Stichting niet betaalt

BRIEVENGAT. — Naar aanleiding van een artikel in La Prensa van woensdag 26 juni jl. onder de kop „Hygiena den cushina di Campus na Brievengat ta askeroso! ! " gaf de heer Gabriel (Boy) Magdalena, directeur van General Catering Services te Schelpwijk, gisteravond een persconferentie om een en ander recht te trekken. Hij zei het jammer te vinden dat zijn goede naam met dit artikel in discrediet is gebracht. Hij had zelf nooit klachten gehad van de studenten over ongedierte in het eten. Dat de keuken „onhygiënisch" zou zijn, vond hij onbegrijpelijk, temeer daar zijn complete staf op ervaring in de grote hotels kan bogen. De heer Obispo, chefkok, was zelfs „tweede in hygiëne" toen hij nog bij een van de grote hotels op Curaçao werkte. Verder vond hij het jammer dat hij door de verslaggever van La Prensa niet in staat was gesteld deze beschuldigingen te weerlegen. Hij was wel benaderd voor commentaar, maar waarop hij dit moest geven, werd hem niet meegedeeld.



GABRIEL (Boy) MAGDALENA

...niets aan te merken op hygiëne...

Interne problemen

De problemen die er op Brievengat bestaan, zijn zuiver van een intern financieel karakter tussen de Catering Service en de Stichting Antilliaanse Akademie van Wetenschappen en hebben niets te maken met het wel of niet schoon zijn van de keuken. Er heeft nog nooit iemand van de Gezondheidsdienst een aanmerking op de toestand in de keuken gemaakt. Hij dacht wel dat deze klachten onder de noemer „studentikoos" konden worden ondergebracht. Per eind augustus is de heer Magdalena en zijn veertien werknemers door de Stichting aangezegd de keuken van de campus te verlaten. Tot op dit moment, aldus de heer Magdalena, is de Stichting de Catering Service nog 62.250 gulden schuldig. De zaak is echter in handen van een advocaat gegeven. Tot zover de heer Magdalena.

Geen contract

Tussen de Stichting Antilliaanse Wetenschappen en de General Catering Service is nooit een contract getekend. Er bestaat wel een concept-contract waarin vermeld wordt dat de Catering Service de keuken van de campus voor dertig gulden per uur kan huren. Dit werd echter door de heer Magdalena nooit aanvaard. In oktober 1972 begonnen de heer Magdalena met nog twee Antillianen de Catering Service op Curaçao. Nu zijn er veertien medewerkers. Zij pachten de keuken op Brievengat onder voorwaarde dat zij aan de studenten drie maaltijden per dag verschaffen. Dit voor de prijs van 4.58 gulden per student. Daar de capaciteit van de keuken zo groot is dat het zeer onrendabel zou zijn om alleen voor de studenten te koken, werd met de Stichting mondeling overeengekomen dat de Catering Service ook aan derden eten mocht leveren. Al die tijd is op deze basis gewerkt en werden aan de studenten drie maaltijden per dag verschaft, die, wat voedingswaarde en gevarieerdheid volkomen verantwoord waren. Voor deze service is volgens de heer Magdalena geen cent van de Stichting ontvangen. De Catering Service die momenteel een ander onderkomen zoekt, heeft daarom het leveren van maaltijden aan de studenten gestaakt.

Voorstel

Een voorstel van de Stichting aan General Catering om een huur van elfhonderd gulden per maand te betalen, vermeerderd met zeventienhonderd gulden voor het verbruik van licht, water en gas met terugwerkende kracht tot oktober 1972, werd door de heer Magdalena afgewezen. Hoewel de originele overeenkomst anders luidde en reeds bij de in gebruikname van het gebouw de enorme vrieskasten en grote ovens er waren geïnstalleerd, was General Catering bereid om de Stichting tegemoet te komen en een huur van vijfhonderd gulden per maand met vierhonderd gulden voor elektriciteit, tweehonderd gulden voor gas en 75 gulden voor water te betalen. De Stichting vond dit voorstel echter niet aantrekkelijk genoeg en heeft het verworpen.

Omdat men niet tot overeenstemming kon komen, heeft General Catering van de Stichting in de periode vanaf eind juni 1973 tot juni 1974 geen enkele betaling ontvangen voor het eten, dat aan de studenten van de H.T.S. werd geleverd. Behalve dan in de maanden april en juni van dit jaar, toen respectievelijk elfduizend en achtduizend gulden werd ontvangen. Volgens de heer Magdalena is de Stichting een bedrag van 62.250 gulden schuldig aan General Catering en om die reden heeft hij het Stichtingsbestuur laten weten geen eten meer te zullen verschaffen aan de studenten voordat er zou worden betaald.

Telegram

Dit gebeurde in een telegram door de advocaat van General Catering op 13 juni verzonden naar het Stichtingsbestuur. Het telegram bevatte een ultimatum aan de Stichting om uiterlijk op 17 juni een bedrag van 24.000 gulden te betalen. Pas op 17 juni 's morgens kwam er een reactie van de Stichting in de vorm van een uitnodiging voor een gesprek om een oplossing voor de financiële problemen te vinden. Men kon tijdens dit gesprek niet tot een overeenkomst geraken en ir Kwaaitaal liet namens de stichting weten dat General Catering het gebouw moest verlaten. Toen de volgende dag geen maaltijden meer werden geserveerd aan de studenten, liet ir Kwaaitaal in een telegram aan General Catering weten dat hij het bedrijf aansprakelijk zou stellen in verband met contractbreuk. In een antwoord liet General Catering weten dat het haar onmogelijk was de diensten voort te zetten zolang er niet betaald werd door de Stichting.

De heer Kwaaitaal, directeur van de H.T.S., zegt het jammer te vinden, dat de moeilijkheden rondom de campus, die hoofdzakelijk financieel zijn, naar buiten zijn gebracht. Hij zegt het gevoel, en later de overtuigng, te hebben gehad dat „het voedsel verschaffen aan derden" voor de Catering belangrijker werd dan de studenten van eten voorzien. Dit is wel begrijpelijk, aldus de heer Kwaaitaal, maar de studenten mogen er niet de dupe van worden. Onder meer zei hij dat de studenten soms moesten wachten op hun eten, omdat er een of andere party elders werd gehouden. „In tientallen gesprekken hebben wij geprobeerd tot een oplossing te komen." In december 1973 heeft de heer Kwaaitaal de inspectie van de Volksgezondheid benaderd om de hygiënische toestanden in de keuken onder de loep te nemen. Of er inderdaad iemand is komen kijken, wist hij niet. Wat de samenstelling van de maaltijden betreft, dacht hij dat er op de kwaliteit wel iets aan te merken was. „Een expert op dit gebied heeft het echter nooit op voedingswaarde onderzocht. Het is inderdaad zo, dat de Catering Service per eind augustus is opgezegd. Wat de financiële kant van de zaak betreft, ook de Stichting heeft een advocaat in de arm genomen." De heer Kwaaitaal zei nog dat er al een oplossing wat betreft de maaltijdvoorziening voor de studenten was gevonden, maar wilde zich hierover nog niet uitlaten.

De heer P.T. M. Sprockel in zijn hoedanigheid van vice-voorzitter van de Stichting van Antilliaanse Wetenschappen, zei op de vraag van de Amigoe wat er nu gaat gebeuren als de studenten na de vakantie weer op de campus komen, dit nog niet te weten. Wij hopen met de Catering Service tot een oplossing te komen. Het zou op het moment niet etisch zijn, daar wij nog in gesprek zijn met de Catering op een en ander vooruit te lopen. Als de studenten weer terug zijn, moet er natuurlijk wel een oplossing zijn gevonden. De laatste tien dagen voor de vakantie hebben zij zelf voor hun broodmaaltijden gezorgd en warm eten bij de Chinees gehaald. Dit was echter een tijdelijke oplossing. Wij hebben nu alle tijd rustig overleg te plegen met de Catering. Elke uitspraak van mij zou het gesprek kunnen storen. Tot zover de heer Sprockel.

AHU boycot schepen met ondeugdelijke vrachtverpakking

WILLEMSTAD. — De vakbond AHU van „Papa" Wilson Godett heeft besloten met ingang van vandaag geen schepen meer te lossen of te laden in de havens van Willemstad, waarvan de vracht niet deugdelijk verpakt is. Tot dit besluit is de AHU gekomen, omdat van de kant van de handel vaak ordt gesteld dat er door de havenarbeiders in grote mate wordt gestolen in de havens, waardoor de handel vaak grote verliezen lijdt.

In een gesprek dat de Amigoe gistermiddag had met de heer Medina, bestuurslid van de AHU, deelde deze mee dat deze aktie onbeperkt van kracht blijft totdat de vakbond de handel ervan overtuigd heeft dat de diefstallen evengoed elders in andere havens hebben kunnen plaatsvinden.

Dexter Curiel geslaagd

VENLO — Vorige week donderdag ontving familie Curiel, wonende te Cas Corá aan de Moffieweg 15 bericht, dat hun zoon Dexter, aan de Hogere Technische School te Venlo geslaagd is voor het examen Waterbouwkunde. De heer Curiel heeft vorig jaar een stage van 6 mnd. gelopen bij Shell Curacao N.V. Hij is van plan nog één jaar verder te studeren voor regeltechniek.

Vrouw manager beleggingsmij

WILLEMSTAD — Mevrouw Clarice Ph. Henry is per 1 juli benoemd tot manager van Basf Overzee n.v. een „holding-company" op Curacao. Zij is naar wij weten de eerste vrouw die een dergelijke hoge funktie bij een holding company op Curacao bekleedt. De Basf-Gruppe is een wereldomspannende organisatie die zich bezig houdt met het vervaardigen van chemische produkten. Mevrouw Henry is belast met de dagelijkse algemene leiding. Zij heeft zes jaar bij de regeringsvoorlichtingsdienst gewerkt. Zij begon haar carriere bij de holding-company als secretaresse van de heer G.K. Herbold managing-director. Verder is zij aktief lid van de ASV en werd in 1969 gekozen als secretaresse van het jaar.

Winair vliegt op Dominica

PHILIPSBURG. — Windward Island Airways International (WINAIR) is op maandag 1 juli gaan vliegen op het eiland Dominica. Er is een dienstregeling ingesteld met vijf vluchten per week van St. Maarten naar Dominica, Guadeloupe, Antigua en San Juan. Winair heeft het voornemen om in november ook een verbinding met Martinique in te voeren.

Dankzij bemiddeling H.Dennert

Japans restaurant opent in november op Curacao

WILLEMSTAD – In november van dit jaar zal er op Curacao een Japans restaurant geopend worden. Eigenaars zijn de gebroeders T. Sakata en F. Sakata uit Tokio die in de Japanse hoofdstad reeds een restaurant hebben en veel ervaring hebben op culinair gebied. Het restaurant op Curacao zal typische Japanse schotels serveren en de bediening zal plaatsvinden door drie Japanse meisjes compleet in de traditionele kimono. Twee Japanse koks zullen de autenticiteit van de maaltijden moeten garanderen.

Volgens het economisch bulletin van de Nederlandse Antillen dat wordt gepubliceerd in Tokio is de vestigingsplaats voor dit Japanse restaurant nog niet vastgesteld. Het BC van Curacao heeft alle medewerking toegezegd tijdens besprekingen met de handelsvertegenwoordiger Henk Dennert uit Tokio die onlangs op Curacao was. Het BC is ervan overtuigd dat een Japans restaurant een extra attractie zal betekenen voor de toeristen en zakenlieden die Curacao bezoeken, evenals trouwens voor de lokale bevolking. Reeds enkele jaren geleden heeft de heer Dennert geprobeerd contacten te leggen op Curacao voor de vestiging van een Japans restaurant. Hij heeft toen o.a. besprekingen gevoerd met de toenmalige eigenaar van hotel Flamboyant Beach, de heer Berend Hazeleger om het restaurant te bouwen op het terrein naast het hotel. Er was toen ook sprake van de bouw van een sauna dat geleid zou worden door een Japanse firma, al dan niet met Japanse masseuses.

Curacao waar tot voor enkele jaren een duidelijk tekort aan restaurants was te constateren heeft de laatste tijd enkele aantrekkelijke eethuizen bijgekregen. Behalve bij de doorgaans voortreffelijke Chinese restaurants kan men nu ook terecht bij restaurants met een Franse keuken (Bastille), Zwitsers (Chateau Suisse), Arabisch (De Fles), Indonesisch (Indonesia), Latijns-Amerikaans (La Parillada), Italiaans (San Marco) en uiteraard „criollo" bij Golden Star, Playa Forti en Janchi op Westpunt. Daarnaast hebben de hotels diverse restaurants en coffeshops en kan men in de stad op diverse plaatsen kleine hapjes krijgen.

Bestuur van CHA

WILLEMSTAD. — Tijdens de verleden maand gehouden vergadering van de Caribbean Hotel Association (C.H.A.) is het bestuur daarvan als volgt samengesteld: president Jack Gold, eerste vice-president Osmund Kelsick, tweede vice-president Fred W. Ruoff, derde vice-president Royston Hopkin, vierde vice-president Andres Wiberg, penningmeester Fred Dieterle, directors: Clifford Burt, Ike Cohen (Talk of the Town-hotel op Aruba), Martin Donawa, Richard Erb, Fred Pierre-Louis, Lorette Resch, director for chain hotels Michael A. Picot, director for C.T.A. Carlos Diago en immediate past presiden James Pepperdine.

Dame beroofd

WILLEMSTAD. — Rond half tien dinsdagavond werd een dame op de Roodeweg van haar handtas beroofd toen zij uit de auto van haar echtgenoot was gestapt om een boodschap te doen. Zij werd van achteren aangevallen door een haar onbekende man, die met geweld haar handtas wilde pakken. Zij verzette zich hevig, waarop de man haar bij haar beide handen greep en haar wegduwde. Op haar geschreeuw kwam haar echtgenoot haar te hulp, maar de man wist te ontkomen met de handtas, waarin honderd gulden zat.

West-Duitsland Polen bij rust gelijk

WILLEMSTAD — Bij de rust van de wedstrijd West-Duitsland—Polen welke vanmorgen in Frankfort in het kader van de W.K.-voetbal werd gespeeld bedroeg de stand 0-0.
De wedstrijd begon met ruime vertraging als gevolg van de zware regenval die het terrein in een modderpoel had herschapen. Beide elftallen hadden duidelijk last van de slechte terreinsgesteldheid. In de eerste minuten hadden de Duitsers een licht overwicht maar toen de Polen eenmaal gewend waren aan het gladde veld verliepen aan hun kant de combinaties vloeiender dan bij de „thuisclub".

Zepp Maier, de Duitse doelman moest enkele keren tot acrobatisch akties overgaan om schoten van de gevaarlijke Poolse voorhoede te keren. De Duitse aanvalslinie die weinig fantasie toonde en alles over rechts via spielmacher Overath probeerde kon het doelman Tomaseskiniet al te moeilijk maken.

Zoals bekend heeft West-Duitsland aan een gelijkspel genoeg om zich te plaatsen voor de finale op zondag a.s. te Munchen.

Nieuwe voorzieningen in NOS-rtv-programma's

HILVERSUM. — NOS-radio en NOS-televisie hebben voorlopig opnieuw voor een jaar nieuwe voorzieningen getroffen voor de berichtgeving en de programma-produktie in Suriname en de Nederlandse Antillen. De NOS-televisie zal haar maandelijks zondagmiddagprogramma over de beide rijksdelen in het komende winterseizoen voortzetten en zo mogelijk verlengen. Het wekelijkse programma Panoramiek dat achtergronden belicht van aktuele gebeurtenissen, zal een aantal afleveringen van 25 minuten geheel wijden aan beide gebieden, met name aan de ontwikkelingen in Suriname. Ook NOS-radio wil haar berichtgeving uit de beide rijksdelen opvoeren, aldus een mededeling van de NOS.

Het bureau op Curaçao zal voortaan worden begeleid door de Antilliaanse journalist Norbert Hendrikse. De Antillen-reportages voor het maandelijks NOS-televisieprogramma zullen worden geproduceerd door de NOS-correspondent in New York, de heer Ben van Meerendonk. Beiden zijn tevens aangewezen voor berichtgeving ten behoeve van NOS-radio.

NOS-medewerker Pim Reyntjes, die het afgelopen jaar op Curaçao belast was met het correspondentschap voor NOS-radio-NOS-televisie voor de beide landen, zal met ingang van 1 september in Hilversum deel uitmaken van de Panoramiek-redactie voor de produkties uit Suriname en de Nederlandse Antillen.

Televisie-medewerker Bernard J. Martens van Vliet van de Panoramiek-redactie, die eerder in Suriname verbleef, zal voor een jaar als vaste redacteur worden gedetacheerd in Paramaribo, waar een bureau van NOS-radio en -televisie wordt gevestigd. Een dergelijk bureau heeft de NOS ook al op Curaçao. Tegelijkertijd is ook de samenwerking met de Surinaamse Televisie Stichting versterkt. De STVS heeft in haar gebouwen ruimte afgestaan ter vestiging van het NOS-bureau. Bovendien heeft de Surinaamse televisie enkele medewerkers belast met medewerking aan het NOS-radio en televisieprogramma.

De einredactie berust evenals voorheen bij Klaasjan Hindriks. De redactie bij NOS-radio is in handen van Kees Buurman.

Statenlid Rozendal stelt vragen

WILLEMSTAD — Het Statenlid S.G.M. Rozendal (DP) heeft de minister van Economische Zaken een drietal vragen gesteld. De vragen luiden:

1. Heeft de min. kennis genomen van de berichten in de Arubaanse en plaatselijke pers omtrent een drastische daling van de tarweprijs?
2. Zoja, is de minister bereid een onderzoek in te stellen naar de situatie van de tarwe- en meelprijzen op de internationale markt?
3. Is de min. dan bereid aan de hand van bovengenoemd onderzoek een verlaging van de meel- en broodprijzen in de N.A. te bewerkstelligen.

Geen waterdruk op net te Seroe Mahuma

WILLEMSTAD. — Het eilandsraadslid Stanley N. Rogers (DP) heeft bij het BC een lans gebroken om ervoor te zorgen, dat de bewoners van Seroe Mahuma en andere hooggelegen wijken dagelijks van water, een van de primaire levensbehoeften, worden voorzien.

De noodkreet van de heer Rogers is vervat in een aantal schriftelijke vragen, die hij het BC stelt naar aanleiding van een krantebericht, volgens hetwelk reeds twee jaar lang de bewoners van Seroe Mahuma in het bijzonder degenen, die wonen in de buurt van het reservoir van DWV, geen druk in de waterleiding hebben. Hij vindt, dat de betrokkenen niet langer onder deze onprettige toestand mogen leven zoals dagelijks hun nachtrust onderbreken om middernacht op waterdruk te wachten.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE



ORANJESTAD. — Ingaande vandaag is de tweede verdieping van Judal aan de Nassaustraat weer opengesteld. Gistermiddag lieten de heer en mevrouw Albert Walfenzao vrienden en bekenden een kijkje nemen in deze geheel opnieuw ingerichte zaak. Overzichtelijk — mede dank zij Storebest — maar bovenal een geheel nieuwe collectie. Wanneer men weet dat Judal zo'n kleine tweeduizend jeans kan aanbieden, dan betekend dit toch wel wat en kan gerekend worden tot de beste keuze en voorraad van Aruba. De modernisering van de tweede verdieping van deze populaire zaak Judal betekent weer een belangrijke aanwinst voor winkelend Aruba. (i.m.)

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresqueria van Zepp Wever; INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantoor: werkdagen 08.15-12.00, 14.00-17.30; zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

Politie in alle gevallen, tel.: 4555.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Bedroom mazurka (18 jr); Rialto: 20.00 Battle for the planet of the apes (AL). BALASHI: Drive-In: 20.30 Wicked, wicked (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Blume in love (14 jr).

WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina, tel.: 3168; Noord en Oranjestad: zr Henricus, tel.: 3425; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic, tel.: 8288; Savaneta en Brazil: zr Michaela, tel.: 7020; San Nicolas: zr Eugenia, tel.: 5906; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, tel.: 1081; SAN NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.

DIVERSEN
VER. SURINAME: 19.00-03.00 open voor leden.
DANS- EN BALLETSCHOOL „Sonja": 20.00-21.00 avondgymlessen.
SOCIEDAD BOLIVARIANA: 20.00 repetitie - Arubaens gemengd koor.
HOLIDAY INN: 22.00 optreden folkloristische groep o.l.v. Geechi Pieters.

SPORT
KEGELEN: 20.00 competitie - Tivoli, Caribe en Essoclub.
EAGLECLUB: 20.00 schermen.

DONDERDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa; 13.30 voor New York - postkantoor; 08.00 voor Europa; 17.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchtahven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

Y.M.C.A.: 19.30-21.00 handwerken - dames - geb. Dakota; 19.30-21.00 gymnastiek - dames - geb. San Nicolas.
ANT. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
ARUBA HEALTH CENTRE OF YOGA: vanaf 09.30 en vanaf 15.30 open - Mozartstraat 10.

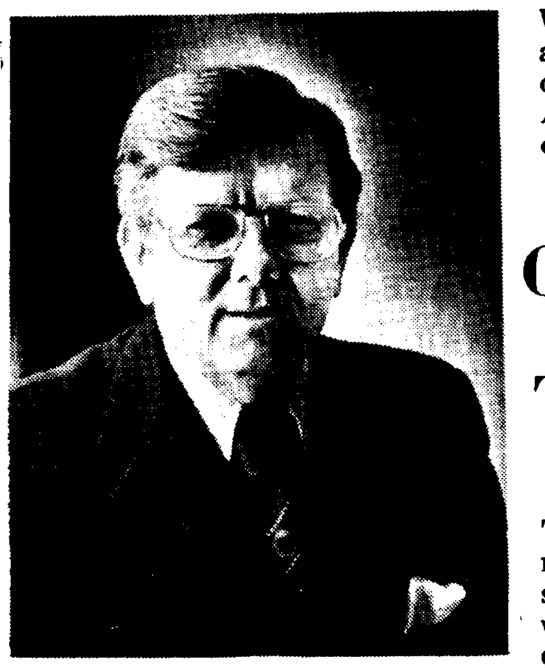
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - stadion.
M.S.V. ZEEMACHT: 17.30-18.15 trimzwemmen voor leden - zwembad Aruba Sheraton-hotel.

SPORT
A.V.B.: 17.15-19.00 training - district nr 6 - terrein Brazil Jrs.

In VS vergeleken met Jules Verne

Onderzoek van Wheeler heel goed uitgevallen

ORANJESTAD. – Uit de rapporten welke de heer Ernest Joseph Wheeler jr – voor zijn vrienden Joe – ter beschikking van de Amigoe stelde, blijkt dat er in de afgelopen weken zowel boven als onder water bijzonder hard gewerkt is voor het samenstellen van een rapport en berekeningen voor het „Wheeler undersea life park, hotel & casino and research centre" te Westpunt. Enige tijd geleden bracht Amigoe in een exclusief bericht deze plannen, alsmede het ontwerp, die niet alleen op Aruba maar ook daarbuiten alle aandacht hebben getrokken. Van 30 mei tot en met 5 juni werd gedurende zeven dagen een intensief onderzoek ingesteld naar de flora en fauna van de zee nabij de vuurtoren te Westpunt. Daarnaast werd onderzocht wat de mogelijkheden voor constructie van een onderwater-park ter plaatse zijn. De heer Wheeler verzekerde de Amigoe, dat deze onderzoekingen bijzonder goed zijn uitgevallen en dat hij de beste verwachtingen heeft dat volgend jaar definitief met dit plan kan worden begonnen. Gistermorgen werd nog eens een tocht gemaakt met de glazen bodemboot van de heer Aart Lamour.



Het Wheeler-plan omvat de bouw van een vijftien verdiepingen hoog hotel met 350 kamers, zes tenniscourts, drie zwembaden, een internationaal conventiehall, marine-onderzoeklaboratorium en voor de toekomst een internationale oceanographic university. Naast een lange lijst van vissen, waar en wanneer deze werden waargenomen, omvatten de rapporten ook verslag van het koraal-onderzoek dat ter plaatse werd uitgevoerd. Ook op dit gebied blijkt de zeebodem vóor de Arubaanse kusten een grote verscheidenheid te bezitten. De 49-jarige Joe Wheeler en zijn staf zijn bijzonder ingenomen met de mogelijkheden welke Aruba voor dit grote project biedt. De heer Wheeler wordt in de Amerikaanse pers in verband met zijn Arubaanse plannen vergeleken met: Jules Verne of Jacques Cousteau.

Hij is een geslaagd zakenman en multi-miljonair, die onder meer bekendheid kreeg in de World Football league en eigenaar van het beroepsvoetbalteam Washington Ambassadors. Als engineer is hij de eigenaar van vele patenten – want zijn gehele leven is er een van zoeken naar nieuwe dingen – welke hij in een van zijn organisaties, Wheeler International Inc. heeft ondergebracht. Een van zijn patenten een witte bloedcel-veranderaar om te helpen bij het vroeg ontdekken van kanker en voorts voor leukenia-patienten.

Met nadruk stelt Joe Wheeler wel, dat de naam van zijn bedrijven wereld-vermaardheid heeft gekregen, maar dat dit in hoofdzaak te danken is aan de vele mensen die zich mede ingezet hebben. Joe Wheeler heeft daarnaast ook de nodige oorlogservaringen opgedaan. In de tweede wereldoorlog was hij manager van het programma voor de planning en controle van de Titan I, II en III raketten. Terwijl hij gedurende de Koreaanse oorlog daarnaast ook nog test-ingenieur was en ondermeer 2600 uren in vliegtuigen doorbracht. Het zijn slechte enkele punten van de succesvolle loopbaan van Joe Wheeler, waarbij we ons op Aruba alleen maar gelukkig kunnen prijzen, dat hij met al zijn kennis en plannen Aruba heeft uitverkoren voor zijn onderwater- en hotelplannen.

Gezaghebber Tromp terug

ORANJESTAD. — Gezaghebber Tromp is maandagmiddag van zijn reis naar New Orleans waar besprekingen met Dupont werden gevoerd, op Aruba teruggekeerd. Gedeputeerde Max Croes die vandaag op Aruba wordt verwacht, is doorgereisd naar New York om besprekingen met de leiding van de Cornell universiteit te voeren. Deze besprekingen houden verband met het verzoek van het BC of deze universiteit interesse heeft de leiding van de Arubaanse hotelvakschool op zich te nemen of daarbij te adviseren.

Koncom geen forum voor politici

ORANJESTAD. — P.P.A.-lid tevens lid van de Koncom voor deze politieke partij, de heer Ronnie Maduro, heeft in een persverklaring gereageerd op de kritiek dat de P.P.A. tegen gestemd heeft om de Koncom-vergaderingen publiek te maken. Hij is van oordeel dat de taak van de Koncom van te ernstige aard is om gebruikt te worden voor persoonlijke en politieke doeleinden, onder het mom het volk voor te lichten.

Volgens de heer Maduro zullen indien de vergaderingen van de Koncom openbaar zijn deze een politiek forum worden met verwaarlozing van de taak van de Koncom om serieuze adviezen uit te brengen ten aanzien van onze toekomstige status. Verder wijst het P.P.A.-lid erop dat de nota's van de Koncom ter beschikking worden gesteld van de centrale regering die verantwoordelijk is voor de publikatie hiervan.

„Mocht de M.E.P. thans de vrees zijn toegedaan dat het volk in deze niet goed wordt voorgelicht, dan ligt de schuld bij de M.E.P. zelf, als exponent van de centrale regering, met de media R.V.D.-Aruba en het departement staatkundige structuur tot hun beschikking. De programma's van de R.V.D.-Aruba kunnen beter aangewend worden voor constructieve voorlichting van het Arubaanse volk, in plaats van voor partijpolitieke nonsens.

Tevens ware erop te wijzen dat de Koncom niet alleen uit vertegenwoordigers van politieke partijen bestaat, doch ook uit terzake deskundige adviseurs, die zich niet voor het politieke M.E.P.-karretje laten spannen, en terecht tegen voornoemd voorstel waren gekant. Om reeds genoemde redenen was de M.E.P. in principe ook tegen dat voorstel, doch men zwaaide om toen zij inzag dat daaruit politieke munt kon worden geslagen.

Tot zover Ronnie Maduro in zijn persverklaring inzake de openbaarheid van de Koncom-vergaderingen.

Kennedyschool geslaagden

ORANJESTAD. — Aan de president John F. Kennedyschool studeerden onlangs af voor het diploma L.T.S.-timmeren A-str.: Ramiro E. Figaroa; Rosario L. Geerman; Albert J. Gonzalez; Emildo Gomez; Oscar R. Henriquez; Jacintho A. Kelly; Arsenio V. Ras; Juan R. Ras; Arsenio R. Semeleer; Edwin F. Tromp; Eric A. Tromp; Johan Webb; Hendrik H. Westerhoff; Ruben R. Young.

Drie leerlingen werden afgewezen. Ruben Young was bestgeslaagde.

Timmeren L.T.S. t-str: behaalden: Demetrio Geerman; John Gomez; Willoughby Hasham; Martin P. Korsen; Augustino M. Luydens; Venancio Murray; Alexander Rasmijn; Guadaloupe Thiel.

Twee kandidaten werden afgewezen. Best geslaagde, tevens beste van de L.T.S. Alex Rasmijn.

Voor het L.T.S.-diploma afdeling metalen, A-str. slaagden: Franklin Anjie; Ronald Christiaans; Emilio Croes; Manuel M. Croes; Laurensio Dirksz; Franklin M. Donata; Frederick R. Franken; Evelindo A. Geerman; Wilfred R. Koolman; Alfred N. Loefstop; Juan P. Maduro; Roycie Palfit; Anton L. Scholten; Franklin R. J. Tromp; Ricardo A. Ras; Johan M. de Cuba; Thedoor Croes; Walfridus Croes; Richard J. Gei; Remmy Kelly; John C. Oduber; George Rama; Harold F. Trimon; Antonio Tromp; Alvin B. Werleman; Pio A. Werleman; Karel N. L. Zara.

Er werden vier kandidaten afgewezen. Beste geslaagde was Pio Werleman.

Voor de afdeling metalen P-str. slaagden: Joaquin Boekhoudt; Enrique C. Christiaans; Roberto Dania; Gilberto Kock; Gilbert Rama; Hendrik A. van Ree; Hendrik Tromp.

Twee kandidaten werden afgewezen en als bestgeslaagden werden genoemd Gilberto Kock en Hendrik van Ree.

Aan de afdeling automontage slaagden: Johny N. Brown; James C. Duzong; Siegfried Eman; Rudi Franken; Reimundo Geerman; Stanley George; Juan E. Krozendijk; Marcelino Maduro; Leo Oduber.

Vier kandidaten werden afgewezen en Johny Brown was de bestgeslaagde.

Voor het diploma LTS afdeling elektro A-str. slaagden: Rennette O'Garro; Nicolaas Boekhoudt; Rudy F. Brete; Edgard Brigita; Angelberto Croes; Aleo Dabian; Roland Gonzalez; Michael E. Jeand'or; Cerilio C. Kamperveen; Roberto J. Lacle; Franklin E. Olive; Theadoor Orman; Victoriano Rasmijn; Elvin S. Tromp; Roy E. Tromp; Wilfrido S. Tromp; Gerald M. Wever; Julio Wolter; Omar L. Lampe.

Drie kandidaten werden afgewezen en Angelberto Croes was bestgeslaagde.

Aan de afdeling elektro/metaal T-str. slaagden: Orlando H. Diaz; Erwin R. Dijkhoff; Anton J. van Eerden; Johan D. Engelhart; Francisco Figaroa; Franklin Franken; Eldon K. Leest; Valentino L. Koolman; Luis E. Martis; Rudolf R. Rijke; Francisco G. Semeleer; Edgar R. Werleman.

Hier werden 12 kandidaten afgewezen en als bestgeslaagden kwam uit de bus Edgar Werleman.

Aan de afdeling timmeren studeerden af: Paul M. Caton; Ludgerio Ridderstap; David N. Statius; Pedro M. Werleman; Valeriano M. Werleman; Benjamin Cornelio.

Vierr kandidaten werden afgewezen en bestgeslaagde was Pedro Werleman.

Voor het M.T.S.-diploma afdeling elektrotechniek slaagden: Ronald H. d'abreu; Dominico B. Dijkhoff; Franscisco Dijkhoff; McNeil A. Ellis; Bennet S. Dunlock; Robert A. Hengeveld; Victor Milliard; Franklin L. Peters; Keith R. Romney; Johannes v/d Rijdt; Juan P. Tromp; Roland Vlaun; Riben J. Werleman.

Er werden 4 kandidaten afgewezen, terwijl als bestgeslaagde Robert A. Hengeveld uit de bus kwam.

Aan de afdeling MTS werktuigbouw slaagden: Charles H. Becker; Philip H. Graigg; Thomas F. Grant; Dominico Croes; Hubert R. Dirksz; Siegfried R. Fingal; Rudi J. Frank; Sidney A. Ignacio; Edward E. Jones; Kenneth R. Lande; Efraim F. H. de Lannoy; Gerardo D. Maduro; Augustin A. M. Ruiz; Sullivan Sutherland; Joaquin Tromp.

Er werden geen kandidaten afgewezen, terwijl als bestgeslaagde Efraim de Lannoy uit de bus kwam.









AVP-competitie begonnen

ORANJESTAD – In het Wilhelminastadion had gistavond de officiele opening plaats van de nieuwe competitie van de Arubaanse Voetbal Bond. Dit ging gepaard met een defilé waaraan jammergenoeg slechts tien van de 37 aangesloten verenigingen deelnamen. Het trio "Huasteca" speelde en zong het "Aruba Dushi Tera", terwijl hierna de eerste Arubaanse beroepsvoetballer Boes Orman de aftrap verrichtte. Hiervoor bood het bestuur van de Arubaanse Voetbal Bond plaketten aan Boes Orman en de AVB-madrina Gladys de Kort, terwijl het maandblad "Amistad" eveneens een plaket aanbood aan Boes Orman. De AVB kan – vergeleken met de afgelopen jaren – terugzien op een zeer geslaagde opening, met als enig negatieve punt het niet uitnodigen van de Arubaanse Sportkoningin 1974, Nidia Boyé, voor deze avond. De openingswedstrijd tussen Sportboys en La Fama, eindigde in een verdiende 3-0 zege voor Sportboys, welke stand het resultaat is van de eerste hattrick van de competitie, verricht door linksbuiten Armando Geerman van Sportboys.

Bij de foto's (boven naar beneden): Boes Orman in zijn speech tijdens de hem ten deel gevallen huldiging; AVB-voorzitter Dominico Flemming aan het woord, met achter Boes Orman en AVB-madrina Gladys de Kort; een overzicht van het openingsdefile en een van de adspirantenteams in het defilé.

Aanrijdingen

ORANJESTAD. — Bij de Verkeerspolitie werd op maandag tien lichte aanrijdingen gemeld met een totale blikschade van 2800 gulden. Op de weg naar Calabas kwam een personenauto in een greppel terecht, nadat de bestuurder met te hoge snelheid een bocht had genomen en hierdoor de macht over het stuur verloor. Twee inzittenden werden gewond, waarbij één een snijwond opliep en de andere een gebroken linkersleutelbeen. Aan de bestuurder in kwestie was de rijbevoegdheid al een tijd ontzegd. De auto liep een schade op van achthonderd gulden.

Man te water

ORANJESTAD. — Op maandagmorgen kwart voor twaalf raakte een 63-jarige man ter hoogte van het Holiday Inn Aruba te water. Omstaanders slaagden erin de man tijdig weer op het droge te brengen. De man verkeerde vermoedelijk onder de invloed van sterke drank en was daardoor te water geraakt. Zijn toestand is volgens het doktersrapport redelijk te noemen.

Onafhankelijkheidsdag Venezuela op 5 juli

ORANJESTAD. — Op 5 juli aanstaande zal de Venezolaanse kolonie op Aruba de onafhankelijkheidsdag herdenken met een korte plechtigheid bij het standbeeld van Simon Bolivar voor Sociedad Bolivariana. Er zullen kransen gelegd worden door verschillende autoriteiten. Om acht uur 's avonds zal er een plechtige ceremonie plaats vinden in Sociedad Bolivariana met toespraken, waarna er een ontvangst zal plaats vinden. De muziek is in handen van Los Mariachis.

Th Schouten weg bij Banco Popular

ORANJESTAD – Uit goede bron verneemt de Amigoe dat de heer Theo Schouten per 1 juli jl. ontslag heeft genomen als directeur van Banco Popular Antiliano voor de Nederlandse Antillen. Het ontslag zou verband houden met het feit dat Barclays bank de meerderheid van aandelen van deze bank in handen heeft gekregen. Dat was mede mogelijk doordat de aandelen van de oprichter van deze bank wijlen notaris mr. C.W. Heufke door de erfgenamen verkocht werden.

De heer Theo Schouten was niet voor commentaar bereikbaar. De afgelopen zeven jaar heeft de heer Schouten de leiding van dit zich snel ontwikkelend bankbedrijf gehad. Onder zijn leiding kreeg de bank vestigingen op alle eilanden van de Nederlandse Antillen. Hij heeft ruim een kwart eeuw in het bankbedrijf gewerkt. Hij kwam destijds naar Aruba voor de HBU, werd daarna directeur van het HBU-kantoor in Maracaibo en daarna directeur van Banco Popular Antiliano. De heer J. Crawford van Barclays is nu de enige general-manager van B.P.A.

Nancy Haime geslaagd voor klinisch analiste

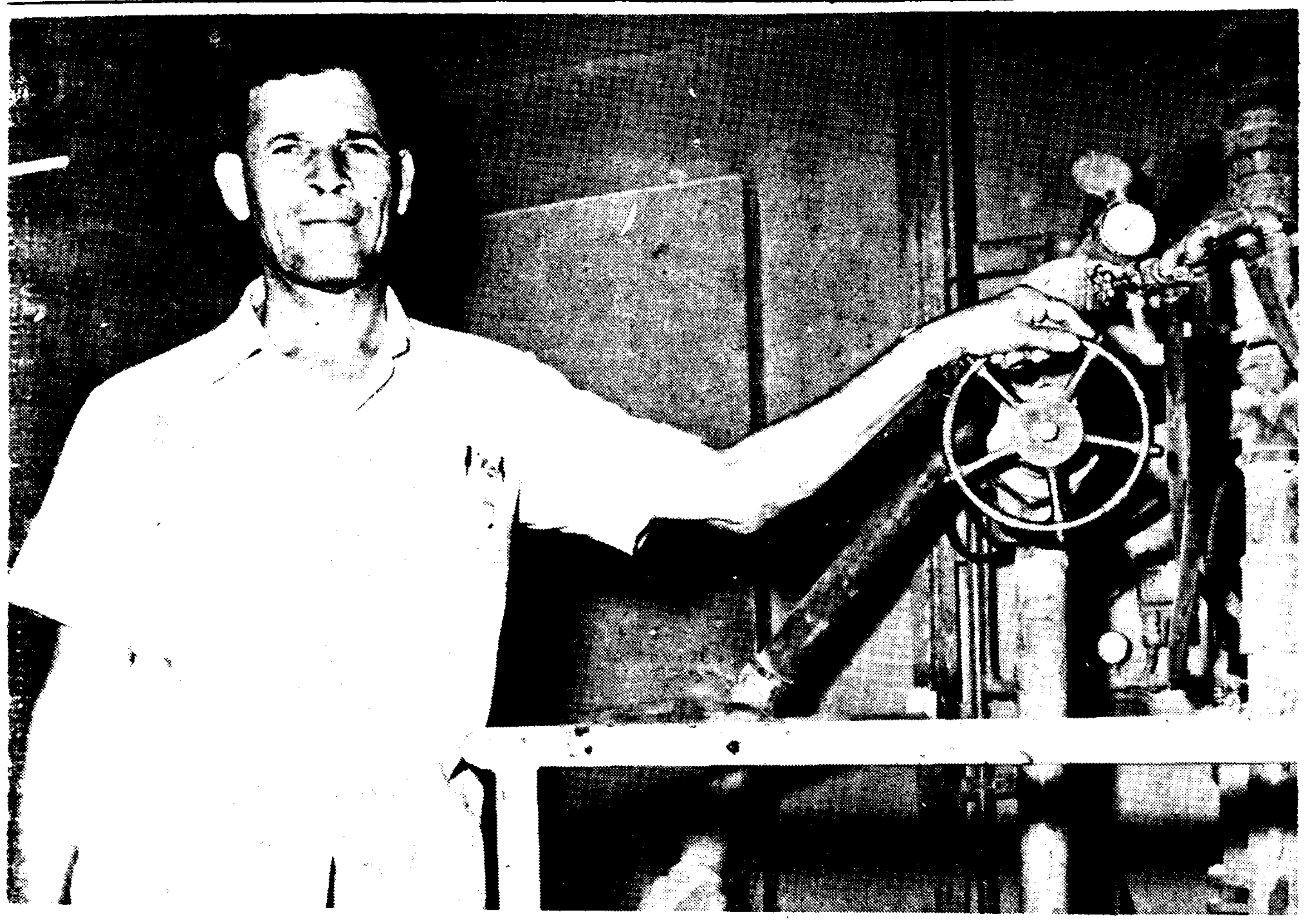
ORANJESTAD. — Uit Nederland heeft de familie Haime bericht ontvangen dat dochter Nancy Haime afgestudeerd is als medisch klinisch analiste in Amsterdam. Nancy Haime is een oud-leerlinge van het Colegio Arubano.

Topcar in andere handen

ORANJESTAD. — Uit goede bron wordt vernomen dat de aandelen welke de heer Leo van Veen van de TOPcar n.v. had — het bedrijf dat de Datsun op Aruba vertegenwoordigd — in handen zullen overgaan van de firma Kerstens. Deze firma heeft op Aruba reeds bedrijven zoals de Witstores, Hartog Schoenhandel en Arucar. Aan de 28 man personeel van Topcar zou ontslag zijn aangezegd. Nog zeer recent was Topcar in het nieuws door de bouw van zijn nieuwe showroom, werkplaatsen en gasoline service station dat officieel in gebruik genomen werd.

Viceconsul van VS houdt spreekuur

ORANJESTAD. — De Amerikaanse vice-consul zal op maandag 15 juli spreekuur houden op Aruba en wel in het gebouw van de Kamer van Koophandel. De tijden zijn van half negen 's morgens tot twaalf uur en van twee tot half vijf 's middags. Men kan van tevoren afspraken maken.



SEROE COLORADO — *De heer Maximo Maduro was een dezer dagen dertig jaren in dienst van de Lago en ontving daarvoor zijn dienst-embleem en certificaat uit handen van de onderafdeling chef Luis Amjie in tegenwoordigheid van mechanical director Gill Lorenson, zône-chef Nicky Ecury en mechanical voorman Felipe Tromp. Hij begon als peon D. en is thans ketelmaker C.*

Emmaplein-gebouw officieel geopend

PHILIPSBURG — Maandagmiddag werd omstreeks vijf uur onder zeer grote publieke belangstelling het gebouw van Emmaplein Real Estate waarin onder meer de kantoren van de firma N.C. Wathey het reisbureau van Maduro and Sons en de nieuwe zaak van Utilities zijn onder gebracht, geopend. Chester Wathey heette bij de opening allen hartelijk welkom en vervolgde zijn openingswoord met de droge opmerking dat hij eigenlijk niets meer te zeggen had omdat de hele bouwperiode en alles wat daarmee samenhing al uitvoerig door de pers was verslagen. Niettemin gaf hij voor degenen die het allemaal nog niet zo precies wisten een kort resumé van de wijze waarop het gebouw tot stand is gekomen. Hij dankte zijn compagnons van de Benedenwinden allerhartelijkst voor hun komst. Speciaal werden hierbij genoemd de heren Karner Casseres en de vertegenwoordiger van Maduro and Sons. Grote waardering uitte de heer Wathey ook voor het uitstekende coordinatiewerk dat zijn rechterhand de heer Piet Kanaar tijdens de bouw had verricht. Zeker niet in de laatste plaats ging zijn dank ook uit naar zijn employees. Dankzij hen is Utilities geworden wat het is.

Ook minister Voges kwam nog even aan het woord ter gelegenheid van deze heuglijke gebeurtenis. Hij noemde de voltooiing van het gebouw een belangrijke bijdrage aan de ontwikkeling van het eiland. Hij prees de ondernemingsgeest van de heer Wathey en hoopte dat Gods zegen op het gebouw zou rusten.

Gezaghebber Van Delden beloofde kort te zijn, want, verklarde hij, mijn toespraken zijn niets vergeleken bij die van de heer Karner. Hij constateerde dat er gelukkig toch nog belangstelling bestaat voor St Maarten bij investeerders. De laatste tijd gingen er wat sombere geluiden de ronde maar een onderneming als deze geeft het plaatselijke gouvernement weer een flinke steun in de rug om door te gaan voor de ontwikkeling van het eiland. De heer Karner (Prospero Baiz) diende gezaghebber Van Delden even humoristisch van repliek en beloofde dat hij het kort zou houden. In het begin leek dat er ook op maar de oude heer die voor zijn bedrijf al zovele jaren banden onderhoudt met de Bovenwinden kon niet nalaten de ontwikkeling van deze contacten te schetsen.

Hij vertelde onder meer dat zijn firma reeds in het begin van deze eeuw verschepingen verzorgde naar de Bovenwinden. Ook de Antillia was in haar tijd iets bijzonders. Het is nu wel een versleten schip maar we moeten niet uitvlakken wat zij heeft gedaan in belang van het contact van tussen Boven en Benedenwinden. Toen er behoefte bestond aan een vaste agent op de Bovenwinden was de firma Prospero Baiz daar in het begin toch huiverig voor omdat men de indruk had dat er geen capabele krachten voor een dergelijk verantwoordelijk werk waren via de oude heer Wathey kwam men in contact met zoon Chester en uit deze samenwerking is heel wat voortgekomen hetgeen mag blijken uit het pand dat nu geopend wordt. De heer Karner feliciteerde de Bovenwinden met dit fraaie geheel en benadrukte nog eens de nauwe band die er bestond tussen Boven en Benedenwinden, ook middels de huidige staf van het bedrijf.

De heer Wathey kwam nog eenmaal aan het woord nu om de openings-plechtigheid te verrichten.

Hij verklaarde echter dit niet zelf te zullen doen maar over te zullen laten aan de jeugd van Sint Maarten. Die heeft immers de toekomst. Zo werden dan de Antilliaanse en Nederlandse vlag gehesen door een Sint Maartense jongen en een dochter van de heer Wathey, waarna Chester heel wat handen te schudden kreeg van alle mensen die zijn nieuwe gebouw kwamen bewonderen. De kantoren op de bovenverdieping bereikbaar via een monumentaal trappenhuis zijn uitermate efficient ingericht. Verwacht mag worden dat de personeelsleden hier met heel wat meer gemak en plezier zullen werken dan in de oude bekrompen onderkomens Utilities en Maduro and Sons zijn ongekend ruim. Het zal een waar genoegen zijn daar te winkelen of een reis te bespreken. Daar was een ieder het over eens tijdens de welverzorgde cocktailparty in het nieuwe magazijn van Utilities voor degenen die het oude gebouw romantisch vinden wel ze kunnen er een bod op doen, want het is te koop.

JOHANNESBURG' — De afgelopen vier dagen zijn bij mijnongelukken in Zuid-Afrika 12 mijnwerkers om het leven gekomen. De laatste twee slachtoffers vielen maandagochtend bij een instorting in een mijn in Transvaal.

Vakbondsleiders naar Sto Domingo

WILLEMSTAD. — Zaterdag jl. zijn drie Curacaose vakbondsleiders tw de heren G. Marchena, vice-voorzitter van de CBH-)VP, R. „Palau" Markes. (Horecaf) en P. Constancia (BHLP) naar Santo Domingo vertrokken. De vakbondsleiders zullen bij de Infas, Instituto nacional formacion agraria y sindical, gedurende 28 dagen een seminar voor vakbondsleiders bijwonen.

Bijeenkomst CADMU

WILLEMSTAD. — De vakbond CADMU heeft voor hedenmiddagg om half vijf in het A.V.V.-C-gebouw een bijeenkomst uitgeschreven voor de leden werkzaam in de staalbouw bij de N.C.M. In een CADMU-circulaire ondertekend door tweede secretaris A. Melbert wordt een beroep gedaan op de leden van deze vergadering bij te wonen, daar het in hun eigen belang is. Over wat besproken zal worden, wordt niet vermeld in de circulaire.

Wensen in Bon. raad rond vestigingsvergunningen

KRALENDIJK — Vrijdagavond werd er een Openbare eilandsvergadering gehouden op Bonaire waarin verschillende vestigingsvergunningen behandeld werden. Wat deze vergunningen betreft wil de heer Snijders ex-P.P.B. zien dat er een belasting geheven wordt voor het verkrijgen van een vestigingsvergunning, wat een redelijk inkomen voor Bonaire kan betekenen. De heer Statja (P.P.B.) stelde voor dat minstens één direkteur van de hier te vestigen bedrijven op Bonaire woont zodat tenminste belasting betaald wordt aan Bonaire. Bij de behandeling van de vestigingsvergunning voor de Cooperatieve Vereniging Transporte General Aruba G.A. wilde de heer Soleano (P.D.B.) dat ervoor gezorgd wordt dat de bedrijven op Bonaire belasting betalen. Over Transportbedrijven zei hij dat die alles zelf meebrengen, ook werknemers zodat Bonaireanen niet in dienst genomen worden. Ook de heer Statia was dezelfde mening toegedaan. Hij vond dat er geen bedrijf voor zwaar transport bestaat op Bonaire, zodat er een moet komen, maar wel moet er opgepast worden dat er geen transport dat al op Bonaire bestaat toegelaten wordt.

De heer Statia wilde meer informaties hebben over de vestiging van de Bonaire Car Rental & Sightseeing N.V.. De voorzitter deelde hem mee dat de heer H. Gerharts de vergunning heeft aangevraagd. De heer Abraham wilde weten hoe het zit met de regeling met de heer Gerharts. De heer Abraham wilde de regeling gekoppeld zien aan de vergunning. De voorzitter stelde voor dit bij de begroting te behandelen. De behandeling van het verslag van de toestand van het eilandgebied Bonaire over het jaar 1973 werd op voorstel van de heer Abraham naar de afdelingsvergadering verwezen.

Bij de behandeling van de concept-eilandsverordening tot voorlopige vaststelling van de begroting van het eilandgebied Bonaire voor het dienstjaar 1975 beklaagde de heer Snijders (ex-PPB, nu oppositie) zich dat hij niets ontvangen heeft, en dat hij dacht dat het bestuurscollege niet van plan was de begroting in te dienen. Hij kon dus niets zeggen verliet de vergadering. De gezaghebber betreurde het gebeurde en verontschuldigde zich aan de heer Snijders. Volgens hem moest de heer Snijders als raadslid de stukken ontvangen hebben.

AMERICA LATINA

LA PAZ — Bij de begin deze maand mislukte militaire staatsgreep in Bolivia meenden men de steun te hebben van de hoge militaire hierarchie, zo is verklaard in La Paz door onder meer één der belangrijkste gangmakers van de coupe, majoor Sary Prado Salmon. Zo was ook de minister van Industrie en handel van het complot op de hoogte geweest. Deze had zijn medewerking aangeboden om op het beslissende ogenblik te bemiddelen. Het plan bestond namelijk om het aftreden van president Hugo Banzer te eisen. Ook van de militaire politie en verschillende regimenten had men steun toegezegd gekregen, aldus de officiële op schrift gestelde verklaring.

BUENOS AIRES — De aalmoezenier van het grenadiers-regiment Generaal San Martin en biechtvader van president generaal Juan Peron, Antonio Penzo, heeft meegedeeld dat de president het sacrament der zieken heeft ontvangen toen hij nog geheel bij kennis was. Peron verloor maandagmorgen om half twaalf het bewustzijn en niet lang daarna overleed hij, aldus de aalmoezenier. De aalmoezenier had de stervende president een rozenkrans gegeven, welke paus Paulus VI door Peron had gestuurd.

SANTIAGO DE CHILE — De machtsovername door de Chileense militairen, welke op 11 september 1973 een einde maakte aan het bewind van de gekozen president dr Allende is donderdag oficieel geworden doordat de leden van de militaire junta de constitutionele, legislatieve en uitvoerende macht formeel overnamen. Het betrokken document bevat de artikelen van een juridisch statuut, welke de exclusieve macht geeft aan de junta om bij decreet te regeren. Volgens de wet is nu generaal Augusto Pinochet voorzitter van de junta. De andere leden van de junta staan onder Pinochet, al naar gelang de omstandigheden dit eisen.

Het decreet geeft de junta de macht de politieke en administratieve indeling van het land te veranderen, om de begroting voor te stellen en te beslissen over belastingmaatregelen. Pinochet krijgt er bijzondere volmachten in zoals het bewaren van de binnenlandse en buitenlandse veiligheid van de staat, het ten uitvoer leggen van wetten, het benoemen van ministers en leden van het Chileense diplomatieke corps en de provinciale autoriteiten, die in dienst kunnen blijven als Pinochet het goed acht. Hij heeft ook de supervisie over de rechterlijke macht.

Verder heeft hij het toezicht op de legeronderdelen en kan beslissen over hun verspreiding over het land. Het staatshoofd kan resideren in elke plaats waar het leger is. Pinochet kan de staat van beleg afkondigen in één of meer provincies, als deze bedreigd worden. Hij beschikt ook over de politieke relaties met het buitenland. Onder zijn bevoegdheid valt het uitvaardigen van wetten ten aanzien van het pensioen, en ontslagen en wettelijk hulp aan particuliere ondernemingen. Aldus een bericht van Prensa Latina.

Bild: "Orgien in Hiltrup"

HILTRUP — Berichten in Duitse kranten, met name een verhaal in „Bild", als zou de overwinningspartij met The Cats na de wedstrijd tegen Oost-Duitsland min of meer zijn uitgelopen in een orgie hebben de vastbeslotenheid om uit het wereldkampioenschap het maximum te halen bij de spelers van het Nederlandse elftal alleen maar vergroot. In het Nederlandse trainingskamp in Hiltrup, waar overigens een „gekuiste" versie van Bild is verschenen, zegt Arie Haan over de veelbesproken nacht:

„Het is laat geworden, ja. Maar al die verhalen over vechtpartijen en uitspattingen, ik begrijp niet hoe ze er aan komen. Michels zou ook op die avond zijn afgereisd naar Dusseldorp. Onzin. Wat dacht je trouwens, zou de hoteleigenaar hier niet hebben ingegrepen? Ik kan het niet anders zien dan dat er stemming tegen ons wordt gemaakt. Nou, als we West-Duitsland eventueel ontmoeten in de finale, dan zullen ze eens wat zien."

Ook van HNVB-zijde wordt officieel ontkend dat zich in de nacht van zondag op maandag compromiterende taferelen in het Waldhotel Krautkraemer zich zouden hebben afgespeeld. Bild sprak onder meer van een voortzetting van het feest in het zwembad, waarbij diverse spelers in het gezelschap van Duitse vrouwen in ontklede staat zouden zijn aangetroffen.

Secretaris-penningmeester Henk Burgwal, die weigert over de aard van de ontspanningsaktiviteiten mededelingen te doen: „Het is duidelijk dat je de spelers af en toe de vrijheid moet laten. Vrije discipline zo gezegd. Men is tenslotte zes weken in trainingskamp."

De KNVB is niet van plan maatregelen tegen Bild te nemen. Burgwal: „Wij laten het ons niet moeilijk maken. Er volgt geen protest of wat dan ook". De KNVB-functionaris acht het „uitgesloten" dat tot 's morgens vier uur de festiviteiten, van welke aard dan ook, hebben voortgeduurd. Ook volgens hem was Michels aanwezig en was om een uur het „avondje" geeindigd.

Supervisor Rinus Michels was radicaler in zijn afwijzing van de Bildverslaggeving: „Dit is, wat ons betreft, het einde van Bild." Tijdens de persconferentie van dinsdag werden de verslaggevers van het over het algemeen nogal schreeuwerige West-duitse blad inderdaad niet waargenomen. Zowel Burgwal als Michels kwalificeerden de berichtgeving inzake de vrijetijdsbesteding van de Nederlanders in Hiltrup als stemmingmakerij en psychologische oorlogvoering."

Kritiek

SALDANHA, onder wie Zagalo nog heeft getraind bij Botafogo, is momenteel in West-Duitsland als televisiecommentator. De miljonair, zijn familie bezit grote stukken grond in de provincie Rio Grande Do Sul verwijt de huidige coach voorts dat tijdens de oefencampagne van Braziliëwedstrijden zijn gespeeld die het elftal alleen maar schade hebben betrokkend. „Er is gespeeld tegen landen die moesten worden overgehaald om tijdens het FIFA-congres op Havelange te stemmen", aldus Saldanha, „dit jaar is tijdens de trainingsperiode Clodoaldo kapotgemaakt, die we nu heel goed hadden kunnen gebruiken. Hij moest steeds maar spelen, terwijl hij was geblesseerd".

DORTMUND — Joao Saldanha, de voormalige trainer van het Braziliaanse voetbalelftal, heeft een dag voor de wedstrijd Nederland — Brazilië stevige kritiek geleverd op zijn opvolger Mario Zagalo. „Het spijt me te moeten zeggen", aldus de man die tien dagen voor het toernooi om het wereldkampioenschap in 1970 (Mexico) werd afgelost, „dat het een schande zou zijn als Brazilië met dit vervelende betonvoetbal wereldkampioen zou worden. Ik heb tot dusver nog geen echt Braziliaans voetbal gezien. Echte aanvallers als Jairzinho, Mirandinha en Paulo Cesar verkommeren onder Zagalo. Ze zouden geloof ik zelfs blij zijn als ze niet werden opgesteld".

Bestuur van Vespo

(Van onze correspondent)

RINCON. — Onlangs koos Vespo een nieuw bestuur dat bestaat uit de volgende personen: voorzitter Franklin Crestian, vice-voorzitter Jules Frans, secretaris Ibi Piar, tweede secretaris Eric Tjietjie, penningmeester Eddy Anthony, tweede penningmeester Antonio Trinidad en commissarissen Eddy Piard en Piet Mercera, terwijl Papa Lucia met de public relations belast is.

Het kan je gebeuren......



OOK HET RIFSTADION kan zich soms als een gevangenis gevoelen; in gevallen waar omstandigheden de man als lid van een club noodzaken de verrichtingen van zijn ploeg via de tribunes te volgen. Wie zich het handgemeen tussen twee softballers nog kan herinneren — pakweg een twee weken terug — beseft wel dat de hieruit voortvloeiende disciplinaire straf van bondswege de heren zwaar op de maag moet zijn gevallen: schorsing, of beter uitgedrukt "het niet voor enkele wedstrijden mogen meespelen met de ploeg".

De realiteit leert dat de gestrafte persoon in zo'n "off" periode de afstand met overige ploeggenoten als eindeloos ver ervaart, waarbij de met ijzeren balken verstevigde afrastering van het Rifstadion — de scheiding tussen publiek en spelers — een extra Koraal Specht "kick" geeft. Nog even volhouden, Jorge.....

Schaakplannen Bonaire

KRALENDIJK — Woensdag 26 juni was in Buurtcentrum Nikiboko de prijsuitreiking van het clubkampioenschap 1974 van Schaakvereniging Bonaire. Zoals bekend, werd in de A-klasse mevr. L. v.d. Poel kampioen. Zij ontving naast de wisselbeker een fraai aandenken als eerste prijs. De tweede prijs in de A-klasse werd gewonnen door P. Bregitha. In de B-klasse ging de hoogste eer naar A.G.L. Coppoolse, terwijl L. Kool beslag legde op de tweede prijs.

Na deze prijsuitreiking speelde mevr. van de Poel een simultaan tegen de rest, en ofschoon dit de eerste keer voor haar was, deed ze het lang niet slecht. Vier partijen werden gewonnen; 3 remise en 3 verloren, een score dus van 55 procent.

Op dinsdag 25 juni volgde een bestuurvergadering in Hotel Flamingo Beach. Er werd besloten, dat mede op verzoek van manager Aubrey Sealy, een schaakevenement zal plaatsvinden in de Beach-hut van de Flamingo Beach Club op dinsdag 30 en woensdag 31 juli, telkens 's avonds vanaf 8 uur. Hieraan kan iedereen meedoen terwijl nader bericht volgt.

Begin augustus reeds start de nieuwe clubcompetitie. Er zal een dubbel rooster worden gespeeld. In oktober/november/december wordt het clubkampioenschap onderbroken met een toernooi om de Statuutbeker. Als wedstrijdcommissie voor het clubkampioenschap 1975 zal fungeren: de heren A.G.L. Coppoolse, W van Haaren en H. v.d. Brand. Zij maken voor komende wedstrijden de "dienst" uit. In de tweede helft van juli verwacht men het definitieve programma.

Normaal

FRANKFORT — Argentinië zal zijn wedstrijd tegen Oost-Duitsland, de laatste in de tweede finale ronde van groep A., toch vandaag moeten spelen. De Zuidamerikanen hadden de FIFA gevraagd het duel naar donderdag te verschuiven, omdat vandaag hun overleden president Juan Perón wordt begraven. Dinsdag heeft de FIFA laten weten, dat het onmogelijk is de wedstrijd één dag te verplaatsen. Harry Cavan, lid van het organisatie-comité, zei: „Wij kunnen echt niet anders. Wel zullen woensdag bij de vier wedstrijden de vlaggen halfstok hangen en er zal voor de aftrap één minuut stilte in acht worden genomen ter nagedachtenis aan de Argentijnse president". De FIFA heeft de Argentijnse regering een condoleancetelegram gestuurd. Martin Noel, begeleider van de Argentijnse voetbalselectie, zei, dat de formatie van Ladislao Cap met rouwbanden om zal spelen. „Zij zullen ongetwijfeld niet helemaal met hun gedachten bij het voetbal zijn", aldus Noel.

Weinig hoop

HILTRUP — Nog steeds is er weinig hoop dat Nederland, in het geval de finale van het toernooi om het wereldkampioenschap in Muenchen zou worden bereikt, meer kaarten krijgt toegewezen dan de tot dusver door de FIFA genoemde 2.400.

KNVB-voorlichter Hamstra: „We maken momenteel elke dag per telex ruzie met Frankfort om er meer te krijgen. Maar daar ziet het voorlopig nog niet naar uit. Er valt echt weinig aan te doen. En dan is het nog zo dat de kaarten voor Nederland naar het reisbureau Maduro gaan. Dus wij zitten hier bij wijze van spreken nog verlegen om toegangsbewijzen voor de spelers die in Muenchen niet meedoen. Het ergste is trouwens dat we er oorspronkelijk 3.400 hadden toegewezen gekregen. Daarvan zijn er zo maar 1.000 afgehaald, allemaal zitplaatsen. Ik zie de zaak somber in. De FIFA en alle betrokken instanties doen erg formeel".

De Nederlandse supporters kunnen, zoals de zaken er nu voor staan, nog slechts hopen op aanbiedingen van teleurgestelde Italianen, die een groot aantal finalekaarten schijnen te hebben ingeslagen.

Salbabida voor laatst verschenen

WILLEMSTAD. — De juli-uitgave van Salbabida van de Everblooming AA-groep op Curaçao blijkt ook het laatste nummer te zijn van dit blad, zoals het tot nu toe werd uitgegeven. Dit als gevolg van het feit, dat men niet genoeg steun heeft kunnen krijgen om de uitgave voort te zetten. Zo blijkt uit een redactioneel artikel in het jongste nummer. Degenen, die het blad in de voorbije twee jaar, waarin het regelmatig werd uitgegeven, hebben gesteund, worden bedankt.

Het ligt in de bedoeling om als het enigszins kan de uitgave, maar dan ongeregeld, gestencild te blijven voortzetten. Wij weten niet wie via dit blad hulp heeft ondervonden bij de oplossing van zijn alcohol-problemen, maar wij weten wel, dat dit pamflet en de verzorging ervan ons een steun geweest zijn in ons streven nuchterheid te betrachten, aldus de redactie. In het laatste nummer worden nogmaals vooroordelen met betrekking tot het alcoholisme en wie er nu eigenlijk alcoholist is, uit de doeken gedaan. De schrijver komt tot de conclusie, dat de beste definitie van wie en wat een alcoholist is, de volgende is: het is iemand, voor wie het drinken een groot probleem is geworden in zijn leven. De frequentie van het drinken, noch de hoeveelheid, welke gedronken wordt of het uur van drinken of waarom men drinkt, doet daar iets aan af, aldus Salbabida. Maar eenmaal een alcoholist, kan men niet nog een borrel nemen. Want wanneer we hem wel nemen, dan wordt het drinken voortdurend erger voor ons zelf en er zullen andere problemen komen en ons leven wordt op de duur niet meer om uit te houden. Het einde is dan slechts de dood of het gekkenhuis. Aldus het AA-organ Salbabida.

—

(Van onze correspondent)

KRALENDIJK. — Vanaf 10 tot en met 14 juli wordt er in Monterrey te Mexico de „Conferencia de las Americas" van de Jaycees gehouden. Ook Bonaire zal aanwezig zijn bij deze conferentie. Bonaireaanse Jaycees die gaan, zijn: George Curiel Ivan Abdull, Rudy Thomas en Rolly Pourier.



AMSTERDAM. — Vijftig Nederlanders, die daarop geenszins hadden gerekend, zullen woensdagavond in het eivolle stadion van Dortmund gratis de voetbalwedstrijd om de eerste plaats in groep II tussen Nederland en Brazilië gaan bijwonen. Het zijn passage- en vrachtagenten van de Braziliaanse luchtvaartmaatschappij Varig, die vijftig entreebiljetten voor de grote strijd heeft opgezonden aan de vestiging in Amsterdam. Deze heeft daarmee haar agenten willen belonen, ook al realiseert men zich, dat zij alleen de Nederlandse ploeg zullen aanvuren.

***

SYDNEY. — Adrian Alston, de uitstekende spits van het Australische voetbalteam, dat in groep I van de eerste finaleronde een goede indruk achterliet, heeft dinsdag zijn club, Safeway United gevraagd hem naar het Westduitse Hertha BSC Berlijn te laten gaan. Alston is met de Bundesliga-vereniging rond, maar het bestuur van zijn club werkt nog enigszins tegen. Secretaris Trevor Birch van Safeway: „Laat Hertha maar contact met ons opnemen. Als zij een behoorlijk bod doen zullen wij ons daarover beraden."

**

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Henry Kissinger, zal de wedstrijd Nederland — Brazilië bijwonen. Zijn Westduitse ambtgenoot Hans-Dietrich Genscher is eveneens aanwezig.

HILTRUP. — De secretaris van de Nederlandse Voetbalbond, Henk Burgwal, heeft zich dinsdag wederom verontwaardigd uitgesproken over de kaartenverdeling in West-Duitsland tijdens het toernooi om de wereldbeker. Waren er voor de wedstrijd tegen Oost-Duitsland oorspronkelijk nog maar drieduizend kaarten voor Nederland beschikbaar, voor de eventuele finale van Nederland aanstaande zondag zijn nog maar 2450 kaarten te krijgen. De rond tachtigduizend toegangsbewijzen voor de wedstrijd van zondag in het Olympisch Stadion in München zijn bijna allemaal in de voorverkoop aan Duitse geïnteresseerden verkocht.

***

FRANKFURT. — Voor de wedstrijden van het toernooi om de wereldbeker zijn tot nu toe 1,7 miljoen toegangsbewijzen verkocht van de 2,48 miljoen kaarten, die beschikbaar waren. Volgens een woordvoerder van het organisatiecomité is dit aantal meer dan oorspronkelijk verwacht was. Als ongeveer zeventig procent van de kaarten worden verkocht, kunnen we tevreden zijn, want dat betekent een record.

Volgens de woordvoerder heeft in belangrijke mate tot de hoge verkoop bijgedragen dat Nederland en West-Duitsland niet in dezelfde poule zaten. Een tegenvaller was volgens hem dat Italië, dat ook veel toeschouwers trok, al in de eerste finaleronde werd uitgeschakeld.

***

HILTRUP — Nederland zal woensdagavond in Dortmund in dezelfde — succesvolle — formatie aantreden als in de voorgaande wedstrijden. Aan de vooravond van het duel tegen Brazilië heeft bondsarts Kessel geen geblesseerden te rapporteren. Ook Johan Neeskens, hoewel nog niet geheel klachtenvrij (verwonding onder de knie), zal spelen. Dokter Kessel overigens: „In dit stadium van het toernooi is er niemand meer 100 procent. Dat is logisch, met vijf zware wedstrijden achter de rug. Tot dusver hebben wij in totaal nog maar veertien spelers behoeven in te zetten. Dat is voor mij een geweldige meevaller."

MLD schiet Cunard Ambassadeur te hulp

SAN JUAN. — Het passagiersschip Cunard Ambassadeur, dat gisteren stuurloos ronddreef in de CAribische Zee in de buurt van gevaarlijke zandbanken, heeft zijn machines weer op gang weten te brengen en is ondertussen met zijn 625 passagiers op weg naar Venezuela. De M.L.D. op Curaçao, die door het Rescue Centre San Juan was gewaarschuwd, dat het schop met panne kampte, had met sped een OSRD-actie gestart. Ook werd door Smit's Sleepbedrijf de Smit Salvor ingezet.

Het M.L.D.-vliegtuig had onder meer de opdracht schepen in de nabije omgeving van de Cunard Ambassador naar het in nood verkerende schip te dirigeren om passagiers over te nemen. Toen het M.L.D.-vliegtuig ongeveer vijftien minuten in de lucht was, werd echter bericht ontvangen dat men op de Cunard Ambassador er in was geslaagd de machines weer op gang te brengen. De reddingsactie werd vervolgens gestaakt en het schip vervolgde haar reis, met bestemming Venezuela.

—

(Van onze correspondent)

KRALENDIJK. — De Bonaireaanse eilandsraad besloot op voorstel van de heer Statia (P.P.B.) het schrijven van de minister van Staatkundige Structuur Eilanden dd. 30 mei 1974 inzake een in augustus 1974 op Aruba te houden vergadering naar de Kleine staatkundige commissie door te sturen ter bestudering. Ook kwamen de raadsleden overeen dat Bonaire afhankelijk van wat de andere eilanden doen met de Kleine staatkundige commissie of met de hele raad aan de vergadering deelneemt.



En nu staan wij voor dé kip-tent, KENTUCKY FRIED CHICKEN, op Salinja, waar U behalve heerlijk geroosterde kip (klaargemaakt volgens het vanouds bekende recept van Kolonel Sanders) in z.g. "baskets" van allerhande grootten, tevens hamburgers, diverse salades en patates frites kunt bestellen. U kunt er zelfs frisdranken kopen om bij de kip te gebruiken. En KENTUCKY FRIED CHICKEN is óók in het Winkelcentrum Colon gevestigd. Bezorging aan huis is ook mogelijk, echter dienen Uw bestellingen vóór 11.00 uur 's morgens via telefoon 37250 geplaatst te worden. In één woord: KENTUCKY FRIED CHICKEN: "It's Finger Lickin' Good". En nadat wij kip gegeten hebben vervolgen wij onze rit als volgt: eerste weg rechts, eerste weg links, kruispunt links, daarna steeds rechts aanhouden tot de volgende foto.

(i.m.)

Egypte houdt Palestijnen vast

WASHINGTON. — Acht guerrillastrijders die in Soedan veroordeeld waren wegens moord op de Amerikaanse en Belgische ambassadeur in Soedan en op nog een Amerikaanse diplomaat, zijn thans in een gevangenis in de Egyptische hoofdstad, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken bekendgemaakt.

De guerrillastrijders waren door een Soedanese rechtbank vorige week tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld, maar president Nimeiri verminderde de straf tot zeven jaar en leverde de mannen over aan de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO). De PLO bracht hen per vliegtuig naar Cairo.

Een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft geweigerd te zeggen hoe lang de guerrillastrijders nog in Egypte gevangen zullen zitten.

De moorden die zij pleegden werden in maart 1972 begaan.

Het besluit van de Egyptische regering de acht mannen gevangen te zetten valt samen met besprekingen in het Amerikaanse congres over een crediet van 250 miljoen dollar voor economische hulp aan Egypte.

In sommige Amerikaanse kringen heeft men de verwachting uitgesproken, dat de mannen vrijgelaten zullen worden zodra het Amerikaanse congres het crediet aan Egypte zal hebben goedgekeurd.

Gevechten in Angola

LISSABON. — In de Angolese exclave Cabinda, bij de grens met Kongo-Brazzaville, wordt gevochten tussen Portugese militairen en de volksbeweging voor de bevrijding van Angola (MPLA), die opereert vanuit Kongo. Volgens een Portugese militaire woordvoerder zijn zes Portugezen gesneuveld en dertien gewond. De MPLA heeft haar hoofdkwartier al jaren lang in Kongo-Brazzaville. Cabinda is rijk aan aardolie. Er bestaat een streven zich af te scheiden van Angola.

MEDEDELING

Wij maken onze abonnees er nogmaals op attent dat het abonnementsgeld van de AMIGOE maandelijks bij VOORUITBETALING moet worden voldaan.

Voorts zal onze administratie in de toekomst genoodzaakt zijn de bezorging van de krant te laten stopzetten indien abonnees meer dan drie maanden abonnementsgeld achterstallig zijn en geen betalingsregeling treffen met onze incasseerders.

U kunt de Amigoe betalen bij onze incasseerder die U thuis bezoekt, aan het kantoor Conscientiesteeg 27-29 (Aruba Nassaustraat 110) of door overmaking via bank of giro (gironummer 440000).

Abonnees die maandelijks via een automatische overschrijving hun abonnementsgeld voldoen willen wij erop wijzen dat vanaf vorig jaar het abonnementsgeld van de Amigoe zes gulden per maand bedraagt.

Tenslotte willen wij aan onze cliënten die per bank of giro betalen verzoeken duidelijk hun naam en volledig adres te vermelden.

Direktie Uitgeverij Amigoe N.V.

Historia di linguistika

"Tambien nosotros, a lo largo de nuestro trabajo, seguimos estando en la historia; y el esfuerzo de los que nos han precedido, permanece como una leccion que hay que meditar con calma, lo mismo que la de sus fracasos y exitos" (Georges Mounin - "Historia de la Lingüistica", p. 13).

Manera m'a bisa den mi introdukshon, mi ta kere ku asina un pueblo bira konsiente di su eksistensia i di su lenga, tin hende ku ta interesa nan mes den e studio di tal lenga.

E problema tokante e orihen di lenga a ser diskuti fo'i hopi tempo kaba den diferente rama di Siensia. For di siglo pasa, i spesialmente despues ku Charles Darwin a publika su "Origin of Species" e idea relihioso ku ta Dios a supla bida den hende i ku pesei lenga tambe ta un don di Dios a perde forsa i e studio di lenga a pasa pa un base sientifiko.

Segun Friedrich Engels (1955) lenga a evolushona den e etapa di transformashon di makaku den hende, ora ku nan mester a kuminsa traha, i dor di e trabou mester a komunika ku otro. E problema pa prueba sierto teorianan ta ku Siensia hopi biaha no tin tekstonan skirbi di e tempo ei, pero dor di dedukshon nos por yega na aksepta e teorianan ei toh.

Di Prehistoria nos no tin pruebanan faktibel, i ta pesei e parti di Historia ei ta basa riba teorianan hipotetiko. Prehistoria kier men "prome ku Historia", pero ta klaro ku esaki ta nifika "prome ku Historia basa riba tekstonan skirbi".

Prome ku griegonan

Si nos no tuma e tribilidat di impone e asina yama Sivilisashon Oksidental komo e uniko sivilisashon, pasobra tin hopi otro mas, mi ta kere ku pa lo ke ta Historia di Linguistika nos mester tene na kuenta e sivilisashonnan ront di kuenka di Mediteraneo na un banda i sivilisashonnan asiatiko na otro banda. Mi no ta tuma na konsiderashon e kulturanan afrikano i amerikano, pasobra nos no tin (te aworaki) pruebanan di un skritura hopi bieu. E prome ehempelnan di tekstonan skirbi di e pueblonan den kuenka di Mediteraneo ta esunnan di Ehipto i Babilonia (mas o menos 3.500 aña prome ku Kristo), na Asia nos tin skritura na China mas o menos 2.300 aña prome ku Kristo, na India esaki ta hopi mas lat. Den e paisnan menshona di kuenka di Mediteraneo nos no ta haña berdadero studionan linguistiko, na China tampoko. Nos ta haña si rekopilashonnan di palabra, manera un dikshonario, anke e palabranan aki en heneral ta esnan ku kier men algun 'kos', o sea, ku tiki verbo, athetivo, ets.

Panini

Na India, kaminda skritura ta aparese hopi mas lat ku otro paisnan di Antiguedat, ta net kaminda nos ta haña e prome manifestashon di un studio ku ta trata di lenga mes. E lenga di e kulinan (hindu) ta sanskrito, lenga ku nan ta usa den literatura relihioso, segun nan "e lenga di e diosnan". Panini tabata un gramatiko ku a biba den siglo V of IV prome ku Kristo, i su gramatika ta konsisti di ocho buki, den kual e ta hasi un studio kasi matematiko di palabranan di sanskrito.

Panini ta hopi importante den historia di linguistika, pasobra e ta e prome linguista ku ta hasi un studio fonetiko i fonemiko di sanskrito. Despues di dje, ta te na mita di siglo 19 ku nos lo haña linguistanan interesa ku e parti importante di Linguistika kai. Te na 1900 nos por bisa ku Panini ta e linguista mas importante ku nos konose.

Griegonan

Ora nos papia di Gresia, nos ta pensa spesialmente riba dos kos: su arte i su filosofia. Tambe e studio di lenga serka e griegonan ta basa riba filosofia. E filosofonan griego tabata preokupa nan mes ku e pregunta si lenga ta eksisti pa via di e naturalesa di e kosnan, esta ku e ta lohiko, of ku e ta ser forma dor di un grupo arbitrario di simbolonan, ku tur sorto di iregularidatnan i erornan lohiko. E dialogl "Cratilo" di Platon ta mustra nos e punto di bista di Sokrates, kual te esun di dos, pero en heberal e otro filosofonan griego tabata argumenta ku ta esun prone ta e berdadero. Mi ta kere ku en berdat Sokrates tin rason, pasobra nos no ta yama un mesa "mesa" pasobra e tin kuater pia i un tabla riba nan, sino pasobra nos a konveni pa yam'e asina. Ku nos mi kier men ser humano den kurso di tempo. E romanonan a tuma e filosofia di e griegonan over, i a trata di analisa latin na e mesun manera ku e griegonan a analisa nan lenga. E fout teribel aki lo ser komete pa spañonan despues i awor nos ke komete ku papiamento tambe.

Roma y siglo XIX

Durante Edat Media i Renasemento na Europa e problemanan linguistiko ta trata mas di gramatika di latin of di griego ku esun di e diferente lenga euopeo.

Despues ku Gutenberg a perfekshona imprenta (ni e ni Laurens Coster a invent'e) nos ta haña diferente obra ku ta trata di e gramatika di e lenga mes. Den e epoka ei latin tabatin ainda un influensia enorme, i hopi di e gramatikanan (te asta di lenganan manera hulandes, ingles, ets.) a ser basa riba gramatika latin. Pa via di esaki, e ortografia spaño ku a ser fiha mas o menos den siglo 16 ta presenta yen di barbaridat ilohiko.

Digno di menshon ta e prome "Gramatica Castellana" di Antonio de Nebrija kual a sali na lus na ouhustus 1492 i e publikashon di un studio di latin hopi kla i presis pa Francisco Sanchez, el Brocense na 1587.

Na 1660 ta aparese un obra basta riguroso titula "Grammaire generale et raisonnee", publika pa Arnauld et Lancelot na Paris. E gramatika aki ta ser konosi komo e 'gramatika di Port-Royal'. Su merito ta ku e outornan ta trata di hasi un studio sistematiko i lohiko di e gramatika franses. Entre otro kos nan ta hasi un studio fonetiko pa via di e diskushon tokante ortografia (si, si) di franses e tempo ei. Tres shen aña despues Noam Chomsky ta purba splika e base di su gramatika transformashonal riba e lohika kartesiano (di Descartes) di e gramatika di Port-Royal.

Siglo XIX

Na kuminsamento di siglo 19 ta habri un era nobo pa Linguistika. Dor di e kolonisashon di India, Europa ta hasi konosi ku sanskrito i ku e trabounan di Panini. Nan ta haña un gran paresido entre e lenga ei i esnan europeo. E buelta pa temponan bieu i e nashonalismo ku ta marka Romantisismo no ta laga di tin su influensia riba studionan linguistiko.

Na un banda nos ta haya un Linguistika Historiko-komparativo i na otro banda un Linguistika Filosofiko-deskriptivo. E prome ta yega na konklushon ku tabatin un lenga mama ku nan ta yama Indo-europeo i su yunan ta griego, sanskrito, latin, seltiko i hermano (gotiko). E studio linguistiko ta basa riba komparashon historiko di e lenganan indo-europeo i etimolohia (studio di orihen di e palabranan) i fonetika (studio di e sonidonan di un lenga) ta domina tur studio linguistiko. Representantenan: Rasmus Rask, Franz Bopp i von Schlegel. E di dos koriente ta kuminsa produsi obranan di linguistika historiko of deskriptivo di lenganan ku no ta indo-europeo. Nan ta basa nan ideologia riba e teoria ku lenga ta e alma di un spueblo i ku ta lenga ta forma pensamento di hende. E eksponente mas signifikante di e filosofia ki ta Wilhelm von Humboldt. Den Tervoort (1972) nos por lesa: "Von Humboldt stelt creatief denken centraal bij zijn analyse van taal; vandaar dat zijn taalanalyse tevens de analyse van het taalgedrag omvat. Menselijk denken volgt universele wetten: .....het toont tevens dat alle talen naast verschillend aan de oppervlakte overeenkomstig in wezen zijn." (Mounan (1971) ta bisa: "Pero, al mismo tiempo, Humboldt lleva a sus ultimas consecuencias la ideologia romantica alemana, que pretende que toda riqueza cultural proviene del pueblo. Para el, la lenga es el organo que forma el pensamiento (Die Sprache ist das bildende Organ des Gedanken), expresa y mildea el alma nacional en lo que tiene de mas especifico, manifiesta la vision del mundo propia de la comunidad nacional. La diversidad de las lenguas prueba la diversidad de las mentalidades...." Sigidonan di von Humboldt ta Wundt i Hermann Paul, kualnan ta kuminsa studionan sikolohiko di lenga.

Ferdinand de Saussure

E persona ku miho a formula e metodo di deskripshon linguistiko i ku mas influensia tabatin pa futuro ta e linguista suiso Ferdinand de Saussure. Su kursonan a ser rekopila pa su alumnonan Charles Bally i Albert Sechehaye i a ser publika bou di e titulo "Cours de Linguistique Generale" na 1916 na Paris. E buki aki a bira e beibel di tur linguista i e no por falta den bibliografia di ningun studiante of interesado den linguistika. Awo, ta kiko ta e merito di Saussure? Nos por duna tres aspekto hopi importante di su obra:

1. — Sinkronia — diakronia: Kontrario na e ideanan di siglo pasa, ku studio di lenga mester ser hasi for di un punto di bista historiko, Saussure ta aboga pa un studio di e lenga segun e ta na e momento ku e ser studia. El a mira un lenga manera un sistema di signo ku no ta ekilibra den kurso di historia (diakronia), pero ku na e momento dado di historia (sinkronia) si ta den sierto ekilibrio, i ku ta e lenga na e momento ei mester ser studia. Segun Saussure linguistika historiko no ta un sistema sientifico di studia lenga. E ño por usa e metodonan di investigashon sientifiko. Pa studia historia di un lenga i pa kompara dos lenga obligatoriamente mester usa deskripshonnan sinkroniko di por lo menos dos estado digno di komparashon.

2. — Lenga — abla: Saussure a hasi un diferensia entre e lenga heneral (esta e akto social) i e lenga individual di kada hende. El a hasi esei for di un punto di bista sientifiko, pa asina nos por studia lenga sinkronikamente. Ku e divishon aki nos ta yega na un sistema di lenga (sintaksis of gramatika) ku tur hende ta usa, i un sistema (fonetiko) di kada un di esunnan ku ta usa e lenga. Ora nos tende kualke hende papia papiamento nos por komprondε, pasobra den nos sosiedat nos a lanta tendiendo sierto sonido asosia ku un echo i esakinan ta ser formula segun sierto reglanan di nos lenga. Si nos tende un chines papia nos no sa kiko e ta bisa, pasobra nos no por asosia e sinodonan ku e ta pronunsia ku ningun echo sisial di nos. Abla ta asina individual i arbitrario, ku na un momento dado den historia kualke sonido ku no ta kuadra den e sistema eksistente por bira ta forma parti di dje. Esaki, entre otro, ta e motibo di kambionan fonetiko den un lenga.

3. — Signo lingustiko: esaki pa Saussure ta un entidat sikiko ku dos banda; e no ta uni un kos ku un nomber, pero e ta uni un konsepto ku un imahen akustiko. Nos mester splika e kestion aki mas detayadamente. Ora nos bisa 'kadushi' den papiamento nos organonan (lenga, boka, garganta) ta produsi un sonido of miho bisa un kadena di sonidonan k-a-d-u-sh-i, pero na e mes un momento den nos mente nos tin e idea, e konsepto di un kadushi. Nos no por bisa kadushi i tin e idea di un pushi den nos mente. Si esaki sosode ku kualke hende, ta dos kos, of e no sa papiamento, of e mester bai montekristo.

Awo, bon, ta net esaki Saussure kier men ku "lenga": un sistema di signonan linguistiko, basa riba un konsepto i su imahen akustiko (sonido). E imahen akustiko 'bruha: tin konseptonan kompletamente diferente na papiamento i na spaño. Nos no mah lubida ku pa Saussure nos no por separa konsepto i imahen akustiko. Nan ta meskos ku un medaya (of un pida papel), si bo tin esun banda, bo mester tin esun otro tambe.

Esaki ta algun di e meritonan di Saussure, ku ta ser yama e "tata di linguistika moderno".

Skol di Praha

Na 1928 tabatin na Den Haag e prome 'Kongreso internashonal di linguistanan', na unda tres linguista ruso a presenta un programa basa riba e teoria di Saussure, pero mustrando ku e parti mas importante di e studio linguistiko ta fonolohia of modernamente fenetika. E tres linguistanan ei tabata S. Karçevski, Nicolai Trubetzkoy i Roman Jakobson i nan punto di bista tabata ku e deskripshon linguistiko mester ta un deskripshon struktural. Pesei e periodo di historia di linguistika aki tambe ta ser yama Strukturalismo, anke ku e sistema aki ta ser usa den tur otro rama di Siensia. Nan aporte importante ta ku e sonidonan di un lenga mester ser klasifika segun ku nan ta funshonal of no. Esaki ta trese ku ne, ku dor di diferensianan di e partinan ku ta distingi un sonido for di otro, (por ehempel 'p' fo'i 'b'0 i si e diferensia aki ta funshonal den un lenga (Pai fo'i Bai), anto nos ta yama kada un di e sonidonan ei 'fonema'. E kestion aki lo ser diskuti ampliamente den kapitulo IV. Na Hulanda nos ta haya e grupo di Reichling, Uhlenbeck i de Groot ku nan revista 'Lingua'.

STRUKTURALISME MERIKANO

Na e mesun epoka ku Skol di Praga tabata propaga studio fonologiko, na Merca nan tabata hasi studionan sinkroniko basa riba lenganan di e indjannan. E dos strukturalistanan mas importante na Merka ta Edward Sapir i Leonard Bloomfield. Tur dos tin un buki publika ku e mesun nomber: "Language", kualnan ta trata di studio linguistiko. Nan tabata basa nan investigashonnan riba kualke lenga indjan segun ku nan tende fo'i un hende vernakulo. Nan ta rekopila tur e datonan aki i for di esei nan ta stipula sierto reglanan pa e lenga ei, kuminsando ku fonolohia.

Transformashonalismo

Na 1957 Noam Chomsky ta publika su obra "Syntactic Structures" i ku ne Chomsky ta introdusi un sistema kompletamente nobo pa studia un lenga. E teoria aki ta ser yama 'henerativo-transformashonal' pa dos rason. E prome rason ta ku Chomsky ta bisa ku den un lenga tin sierto frasenan ku ta basiko (kernel sentences) i for di un frase basiko, hendenan por henera kantidat di frasenan. Pa henera un frase for di otro, nos mester hasi un transformashon mental. Pesei e teoria di Chomsky ta yega hopi serka di lo ke nos ta yama sikolinguistika. Pa purba hasi e problema aki un tiki mas komprensibel, mi lo trata di drenta un tiki mas den detaye. Toh mi mester atmiti ku e formulashonnan di e teoria aki ta ensera asina hopi kos, ku bo no por klarifike kompletamente den un spasio asina chikito.

Tempo nos tabata bai skol, nos a siña "ontleed" un frase (zin); nos a siña ku tin (mi mester duna e nombernan hulandes; no pasobra nos n' tin tin na papiamento, pero pasobra mayoria di nos no ta komprondε nan na papiamento) onderwerp, gezegde, lijdend voorwerp, meewerkend voorwerp i bepalingen, na papiamento respektivamente suheto, predikado, obheto (direkto), komplemento indirekto i komplemento sirkunstansial. Mi mes no ta muchu di akuerdo ku e denominashonnan aki, pero nos lo usa nan por lo pronto, te dia nos por haya un nomenklatura ku ta pas mas ku nos lenga.

E disivhon aki ta netamente strukturaliste, i den linguistika nos ta yam'e di 'konstituyentenan inmediato' (Immediate Constituents). Laga nos tuma e frase: Un auto a dal e kacho riba kaya; si nos "ontleed" e, nos ta haya: un auto — suheto; a dal — predikado; e kacho — obheto direkto; riba kaya — komplemento sirkunstancial. Awo nos ta hasi e frase pasivo (in de lijdende vorm): E kacho a ser hedal pa un auto riba kaya (asina'ki nos ta bisa na Aruba; na Korsou nan lo bisa 'di dal'; na Boneiry mi n' sa), i nos ta haya: e kacho — suheto; a ser hedal — predikado; pa un auto — ablativo ahente (? ?); riba kaya — komplemento sirkunstansial. Wel, pa Chomsky sorto di barbaridatnan asina ta imposibel. E ta bisa ku e studio linguistiko no mester ser hasi mirando e gramatika superfisial so, pero ku bou di e struktura superfisial ei tin un strukture profundo. E dos frasenan ku m'a kaba di duna ta ekspreshon di e mesun kos, anto ta kon por ta ku den un kaso 'e kacho' ta suheto i den e otro e ta obheto direkto? Pasobra Strukturalismo no tabata tene na kuenta nifikashon di un frase (semantika). Segun Chomsky, e frase basiko ta esun di prome, i dor di un transformashon nos ta henera esun otro.

Ultimamente Chomsky tambe a ser ataka pasobra e ta basa su teoria riba frasenan (sintaksis), mientras ku ta e nifikashon di lo ke bo ta bisa ta e kos importante. E koriente aki ta ser yama 'semantisista', pasobra nan ta pone 'Semantika' komo e base di e studionan linguistiko. Di nan ta hopi importante Charles Fillmore (alumno di Chomsky) i Wallace Chafe.

En kuanto studio linguistiko di papiamento, nos ta haña nos ku e difikultat ku te ainda nan no a hasi un rekopilashon kronolohiko di e studionan ku a ser hasi te awor aki, dunando un splikashon di e desaroyo di dje.

Den e obra hopi importante di Frank Martinus "Bibliografie van het Papiamentu" nos por haña un idea di e tesoro literario i linguistiko ku nos lenga tin. Mi lo usa e obra aki komo gia pa mi purba duna un skech di evolushon di studio linguistiko di papiamento.

Mi ker hasi uso di e oportunidat pa pone enfasis riba e echo ku nos falta trabounan riguroso di papiamento hasi pa antiyanonan mes. Mi mester atmiti ku hopi biaha e trabounan hasi, no ta riba un base meramento sientifiko (of profesional), sino ku e outornan ta kai den un gran imitashon i amaterismo. Ku tur respet ku mi tin pa esnan ku a dedika nan tempo na papiamento, i sabiendo ku ei no tabata pa nan esfuerzo i trabou nos lo no a yega kamindo nos ta, mi ta kere ku Gobierno en espesial i otro entidatnan en heneral mester buska manera di hasi uso di e konosementonan di algun berdadero linguista antiyano ku nos tin. Ta un berguensa, por ehempel, ku den tur e añanan ku Antoine Maduro ta studiando orihen di papiamento ningun entidat por a duna un apoyo finansiero pa Antoine por a sigi kursonan riguroso pa hasi su studionan ku mas presishon. Den un komunidat chikito manera esun di nos ta hopi problematiko (i pa algun hende te asta ofensivo) ora bo duna un opinion kritiko publikamente, pero mi ta kere ku tur hende ku sierto sentido komun ta komprondε ta kiko mi ker men.

En todo kaso, e prome deklarashon en kuanto papiamento nos ta haña na kuminsamento di siglo 18, ora ku pader Schabel ta papia di "un spaño kibra" i algun aña despues e pader kolombiano Caysedo lansa e termino 'idioma del pais", o sea no spaño.

Segun Raul Römer den "Encyclopedie van de Nederlandse Antillen" e teksto mas bieu na papiamento ta "Declarashon corticu di Catecismo pa uso di Catholica di Curacao" di M.J. Niewindt na 1825.

Na 1885 un tal Gatchet ta publika un studio di papiamento di Aruba; e studionan na Korsou ta sigi na añanan 1897-'98. A. Jesurun, N.J. Evertsz, A. Pijpers i A. Sintiago pa publika obranan konserni ku gramatika di papiamento di e tempo ei.

Na 19288 Rodolfo Lenz ta publika su obra "El Papiamento — La lengua criolla de Curazao", kual pa hopi hende ta un di e studionan mas sientifiko ku nos tin di papiamento. Na 1952 ta aparese un trabou fonolohiko di Charles Cleland Harris i na 1953 un morfolohiko di Ismael Silva-Fuentesalida i otro di Francine Harriet Wattman.

Na e mesun aña e prome obranan di nos studiosnan kontemporaneo ta aparese: Hoyer, Goilo, A. Maduro, ets. ta publika linguistika di papiamento den papiamento, pa habri un etapa nobo den linguistika di papiamento. Despues di nan i te den e ultimo añanan ta aparese obranan i trabounan di Luis Daal, Raul Römer, Rona, Bendix, Hall, Wood, ets. Mi ta remiti e interesadonan pa lesa e obra di Frank Martinus (pag. XII - XXXXII), i den "Encyclopedie..." bou di Papiamentu (p. 440-443, spesialmente Lit.) pa nan haña un idea mas kla di e desaroyo di Linguistika di papiamento. Ademas nos no mah neglisha e gran aporte ku e obranan di Brenneker, Pierre Lauffer, Elis Juliana i Julio Maduro a trese pa konosemento di nos lenga.

RAMON TODD DANDARE

HISTORIA DI LINGUISTIKA: (ademas di algun ku m'a duna biaha pasa)

- Engels, Friedrich, 1955, El origen de la familia, la propiedad privada y el estado, Tomo II - Obras escogidas de Carlos Marx y Federico Engels, Ediciones en Lenguas Extranjeras, Moscu, U.R.S.S.
- Mounin, Georges, 1971, Historia de la Lingüistica, Editorial Gredos S.A., Madrid, España.
- Dinneen, Francis P. (S.J.), An introduction to General Linguistics, Holt, Rinehart & Winston, New York, N.Y., U.S.A., 1967.
- Saussure, Ferdinand de, 1969 (7a. ed.), Curso de Linguistica General. Editorial Losada, S.A., Buenos Aires, Argentina.
- Lepschy, Giulio, 1971, La lingüistica estructural, Editorial Anagrama, Calle de la Cruz 44, Barcelona-17, España.
- Kovacci, Ofelia, 1971 (2a. ed.). Tendencias actuales de la gramatica, Editorial Columba (Nuevos Esquemos), Buenos Aires, Argentina.
- Contreras, Heles (ed.), 1971, Los fundamentos de la gramatica transformacional, Siglo XXI Editores S.A., Mexico 12, D.F., MEXICO.
- Grinder, John T. and Elgin, Suzette Haden, 1973, Guide to Transformational Grammar (History - Theory - Practice). Holt, Rinehart and Winston, New York, N.Y. U.S.A.
- Bach, Emmon and Harms, Robert T. (ed.), 1968, Universals in Linguistic Theory, Holt, Rinehart and Winston, New York, N.Y., U.S.A.

HISTORIA DI STUDIO DI PAPIAMENTO:

- Martinus, Frank, 1972, Bibliografie van het Papiamentu, gestencilde uitgave, zonder uitgever, Curacao - Amsterdam.
- Encyclopedie van de Nederlandse Antillen, 1969, Elsevier Nederland N.V. Amsterdam.
- Römer, R.G. Taalonderzoek op de Nederlandse Antillen, (1956), Maandblad Christoffel, Curacao
- De studie van het papiamentu tot nu toe, (1956). Maanblad Christoffel, Curacao.

Toerisme werd verkeerd aangepakt

Anatomie van ontwikkelingshulp aan de Ned Antillen IV

DEN HAAG. — Toerisme en in het bijzonder massa-toerisme op een beperkte oppervlakte, bevat (evenals zware industrie overigens) een aantal uiterst destructieve elementen: op sociaal, planologisch en ecologisch gebied. De Ned.Antillen konden echter onmogelijk kieskeurig zijn bij het ontwikkelen van werkgelegenheid. Om de genoemde destructieve invloed mogelijk binnen de perken te houden zou daarom een zeer goed doordachte totaalplanning nodig zijn geweest in wisselwerking met de deelontwikkelingen waarvan in het vorige artikel sprake was.

Het daartoe opgestelde en uitvoerig bedocumenteerde plan — dat mede tot doel had in de toeristische ontwikkeling een grote mate van stabiliteit in te bouwen — vond echter in Nederland bij de ontwikkelingshulp niet de minste weerklank.

Op het eiland Curaçao bespeurt men nu t.a.v. het toerisme een afglijdingsproces. Iedereen heeft zo zijn eigen verklaring, maar een overkoepelend standpunt dat alle dee verklaringen mede insluit is mogelijk.

Rommelige sfeer op Curacao

Dit betreft de "sfeer" van de toeristische aankleding. Deze aankleding is op Curaçao uitgesproken "verbrokkeld" en "rommelig" en doet daarom, ondanks de "pluche" van elk der hotels afzonderlijk, "cheap" aan. En zou dit niet kunnen doorwerken op de kwaliteit van de toeristische klandizie? En deze van de weeromstuit op de moeilijkheden waarmede de hotels te maken hebben?

Het begrip "sfeer" is niet gemakkelijk te definiëren en is één van die imponderabilia die, ofschoon van fundamenteel belang, daarom gemakkelijk over het hoofd gezien worden. Wij zullen daar wat meer in detail op trachten door te gaan.

Op Curaçao zijn de meeste stranden niet van optimale kwaliteit en, voorzover aanwezig, klein en verspreid. De landschappelijke verzorging buiten de geïsoleerd liggende hotels is volstrekt onvoldoende, (langs de wegen ligt ook veel vuil en afval), het winkelcentrum in het oude stadsdeel door grove wansmaak ontsierd, de rest van de oude stad (PietermaaiScharloo, deel v.Otrabanda) biedende een beeld van verwaarlozing en de nieuwe winkelcentra weinig meer dan een totaal sfeerloze planologische en architectonische chaos.

Met een zorgvuldige planning had men echter meer eenheid hebben kunnen brengen in de toeristische aankleding als kunnen kapitaliseren op natuurlijke vóórdelen die men bezit om de nadelen te compenseren.

Rif

De creatie van een aanééngesloten hotelgebied langs het Rif — noodzakelijkerwijs met kunstmatige zwembaden en stranden — had voor een kern met de nodige eenheid zorg kunnen dragen. De situering der stranden en strandjes in pittoreske baaien met fraaie landschappelijke panorama's had voor hotels buiten de stad mogelijkheden geschapen die b.v. Aruba met zijn veel mooiere stranden weer niet had, die echter door een omvattend ruimtelijk beleid moesten worden ontwikkeld.

In de derde plaats hadden de historiciteit en het architectonische karakter van de stad een hoeksteen kunnen worden voor de toeristische ontwikkeling. Deze hadden — in conjunctie met de gevestigde reputatie van Curaçao als "shopping centre" — als trekpleister ontwikkeld kunnen worden, zoals elders ook geschiedde.

Willemstad (en omgeving) had een fraaie, unieke architectuur en was verreweg de mooiste stad op de eilanden van het Caraibische gebied. Dit is een stuk "identiteit", een "eigen gezicht", dat naarmate de tijd verstrijkt steeds waardevoller wordt.

Degradatie

Echter, reeds heeft een catastrofale degradatie van het stadsbeeld plaats gehad. Deze degradatie gaat thans door en betekent een grootscheepse vernietiging van toeristisch kapitaal. Terwijl in de reclamefolders hoog wordt opgegeven van het bijzondere karakter van Willemstad, wordt niets nagelaten dit karakter tot aan de grond toe af te breken.

Een holistische visie zou de oude architectuur van Willemstad herkend hebben als een uiterst fundamenteel stuk infrastructuur voor de economische ontwikkeling. Dat "schilderachtigheid" geld opbrengt had men heus niet op Curaçao behoeven te ontdekken. Elders stonden voorbeelden ten dienste. Men behoefde slechts te kijken naar o.a. Colonial Williamsburg, Savanah, het Quartier Latin in New Orleans, het oude stadsgedeelte van San Juan op Porto Rico, Eze aan de Franse Rivièra. Om meer concreet te zijn: nemen wij de gribussen op Otrabanda eens in het oog. Deze hadden op zakelijke basis naar de evengenoemde voorbeelden toeristisch gerevalideerd kunnen worden. Daarbij had men twee vliegen in één klap kunnen vangen, de tweede vlieg zijnde de — ook uit oogpunt van volksgezondheid meer noodzakelijke — sanering van het betreffende stadsgedeelte.

Dat er een niet onaanzienlijk beginkapitaal nodig zou zijn geweest is duidelijk, maar dat had wellicht zelfs kunnen zijn een "zachte" lening op lange termijn. En voor het fourneren van grote kapitalen is men in Nederland uiteindelijk toch niet teruggeschrokken.

Grondpolitiek

Uit het bovenstaande is duidelijk dat óók voor de ontwikkeling van het toerisme een doordachte grondpolitiek en ruimtelijke ordening hoog op de lijst van prioriteiten opgenomen hadden behoren te worden, evenals trouwens landschappelijke (en "zee"schappelijke) conservatie en revalidatie.

Concluderende kan gezegd worden dat, wil de kwaliteit van het toerisme op Curaçao niet verder afglijden, een omvattend plan gemaakt moet worden om het "cachet" van Curaçao te behouden niet alleen, maar ook op te vijzelen, een plan waarbij een als eenheid werkende hotelkern verbonden wordt met een keten van geïsoleerde ontwikkelingen, optimaal gebruik makende van de intimiteit en landschappelijke achtergrond der baaien, waarbij munt geslagen wordt uit de historiciteit en architectuur van de oude stad en de oude landhuizen en deze gerevalideerd worden door sanering en restauratie, waarbij ook een doordachte grondpolitiek wordt uitgestippeld alsmede plannen tot landschapsherstel op gang komen.

Voor een analyse van toeristische ontwikkeling van Curaçao heeft men een studie nodig van dezelfde allure als die, welke ten grondslag lag aan het in 1973 uitgebrachte rapport van het Stanford Institute over industrieaantrekking. De eindconclusies van dit rapport brengen niets nieuws maar de — vergelijkende — analyse van de economische situatie is ongewoon scherp.

door

dr. ir. P. C. HENRIQUEZ

Voormalig lid van het College algemeen bestuur (nu kabinet) van de Ned. Antillen, voormalig lid van het bestuurscollege van het eilandengebied Curaçao, en tot 1962 raadsadviseur bij de landsregering van de Antillen, waarbij hij de leiding had van de ontwikkelingsplanning.
Momenteel woont hij in Nederland en is werkzaam als bedrijfsadviseur.

WASHINGTON — Israël zal van het krediet van 2,2 miljard dollar, dat het Amerikaanse congres in december had toegewezen als militaire hulp aan het land, slechts 700 miljoen dollar terug moeten betalen.

President Nixon heeft zondag in de Sovjet-Unie de betrokken documenten ondertekend. Het congres had het aan de president overgelaten, de hulp tot een bedrag van 1,5 miljard dollar als schenking te verlenen



TE KOOP
wegens vertrek.

In uitstekende staat verkerende 1971

Plymouth Satellite

Sebring Plus.
Fully equip. f. 6500,–.
Beschikbaar 15 juli.
Uitsluitend cash.
Tussen 6 en 8 uur tel. 53409.

FLECTO PLASTIC VERF

over de gehele wereld bekend om haar schoonheid en duurzaamheid.

Maak Uw oude meubels nu als nieuw met

FLECTO VARATHANE 90



Voor verdere inlichtingen:

CURACAO TRADING CO. (N.A) SCHARLOO

Ceteco Concern — Telefoon 11403–11043 — Ceteco Concern

BOUTIQUE IRMA

TURTLE-NECK SWEATERS BLOUSES EN SLACKS

VOOR OP REIS.

MR. H. P. LUIDENS,

ADVOCAAT

AFWEZIG TOT 9.9. 1974

TE KOOP
BOUWTERREIN

1480 m2 EIGENDOMSGROND

PRACHTIG GELEGEN OP DAMACOR

Te bevr. tel. 11702-11705 (kantooruren)

BEKENDMAKING

De Firma J. A. J. SPROCK N.V. maakt hierbij bekend dat

Dhr. Ebram Bolivar

per 1 juli 1974 tot SALES MANAGER is benoemd.

Dhr. Bolivar is te bereiken op tel. 12960 en staat steeds tot Uw dienst

SPEEL-KLEUTERSCHOOLTJE
" DE KABOUTERS "

Girouette 12– Tel. 35458

Tot 15 augustus hebben we VACANTIE, maar maandag de VIJFTIENDE starten we behalve met het nog steeds meest populaire SPEELSCHOOLTJE van Curaçao, tegelijk met ons nieuwe

KLEUTERSCHOOLTJE

onder deskundige leiding zal een gezellig en apart opgezet klasje van start gaan, waarbij er naast onze enorme speeltuin dan tevens gekleuterd zal worden voor de "over 4" kleuters.

Peuters 2 tot 4 zowel als de "over 4" svp laten inschrijven via tel. 35458 van 8 - 9 uur 's morgens of 7 - 8 uur 's avonds.

PRETTIGE VAKANTIE EN TOT ZIENS.

Tante Will Kusters

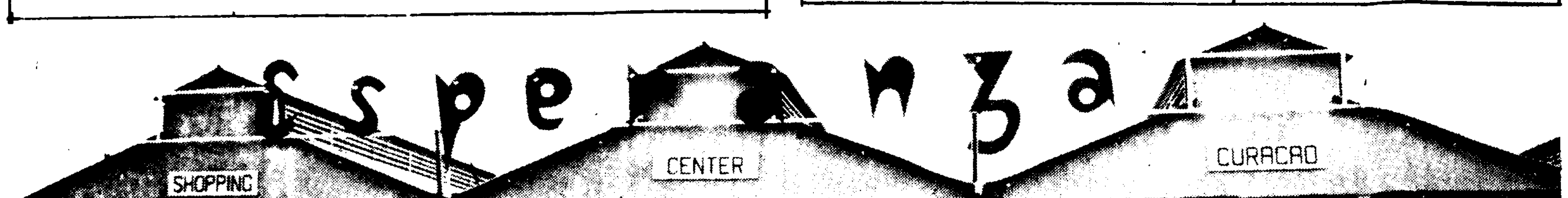
Te huur gevraagd:

gemeubileerd huis

op goede stand

voor ongeveer 5 maanden.

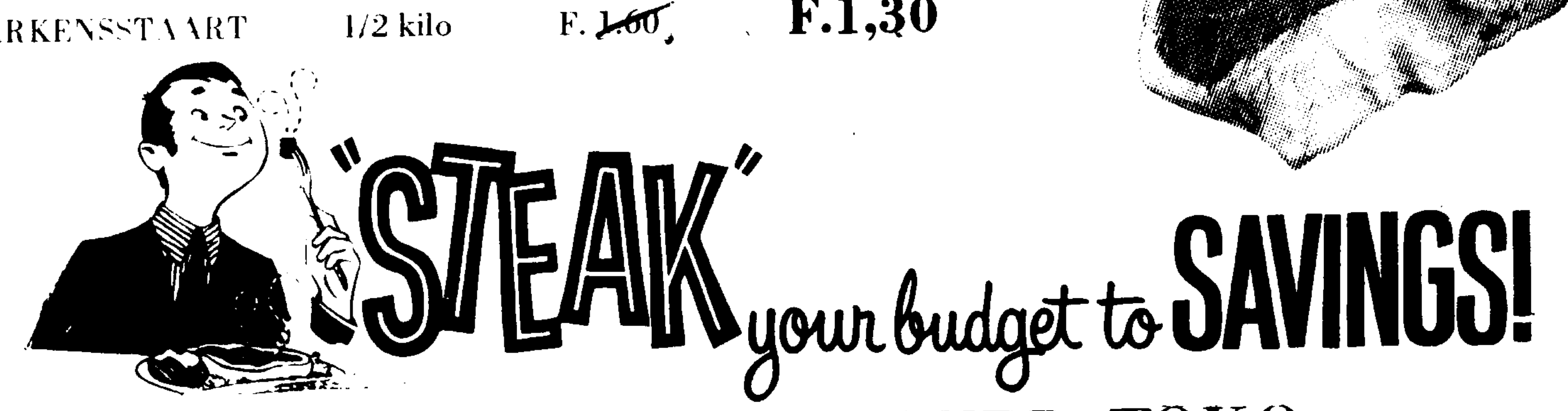
Voor aanbiedingen: Tel. 37588 gedurende kantooruren.



VAN ONZE SUPERSLAGERIJ

TENDERLOIN (Lomito)	1/2 kilo	F. ~~8.30~~	F.7,-
LEVER	1/2 kilo	F. ~~2.-~~	F.1,60
PORK CHOP	1/2 kilo	F. ~~2.75~~	F.2,25
LAMSTONGETJES	1/2 kilo	F. ~~1.75~~	F.1,50
GEZ. VARKENSSTAART	1/2 kilo	F. ~~1.60~~	F.1,30





SPECIALS VAN ONZE TOKO

COCKTAIL SAUSAGES "ZWAN"	8 oz	F. ~~1.70~~	F. 1.60
HOTDOG SAUSAGES "PLUMROSE"	8 oz	F. ~~1.40~~	F. 1.35
LUNCHMEAT "PLUMROSE"	12 oz	F. ~~0.92~~	F. 0.88
PEAR JUICE "LIBBY"	46 oz	F. ~~1.35~~	F. 1.29
BRILLO SOAPPADS	10 stuks	F. ~~0.93~~	F. 0.89

PAPER NAPKINS "SCOTKINS" White	50/2 ply	F. ~~0.70~~	F. 0.65
PEACHES halve J.Cr. "LIBBY"	303	F. ~~1.-~~	F. 0.95
"ALL" DISHWASHER	35 oz	F. ~~1.65~~	F. 1.55
"ALL" DISHWASHER	20 oz	F. ~~1.15~~	F. 0.99

DEZE AANBIEDINGEN ZIJN GELDIG TOT EN MET 16 JULI
ONZE MODEZAAK: UW ADRES VOOR SPECIALE GESCHENKEN

ESPERANZA IS TOCH VOORDELIGER

CINELANDIA

WOENSDAG 3 OM
7.15 & 9.15 N.M.

FOX presenteert een boeiende film in KLEUREN. Het was nieuwjaarsavond en niemand dacht aan zo'n verschrikkelijk ongeluk. Wie zal deze ramp overleven?

GENE HACKMAN
ERNEST BORGNINE
STELLA STEVENS
"THE POSEIDON ADVENTURE"
(LA AVENTURA DEL POSEIDON)
Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: Fls. 2.00-1.25
BOVEN 18 JAAR.

DONDERDAG 4 OM
7.15 & 9.15 N.M.
"RANSOM FOR A DEAD MAN"

WEST-END

WOENSDAG 7 & 9 P.M.
Aktievolle Karate film.
"A GIRL CALLED TIGRESS"
SHANG KWANG
LING PUNG
KAM HONG
Met haar karate was zij de gelijke van een man
In het Engels
f. 2.00-1.25
Boven 18 jaar

CINE-RIO

WOENSDAG 3 OM 8.00 N.M.
Een reus onder de wilden! ! !
Een wilde onder de reuzen! ! !
"TRADER HORN"
(LA ULTIMA CACERIA)
Met: ROD TAYLOR
ANNE HEYWOOD
Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR.

DONDERDAG 4 OM 8.00 N.M.
"GONE WITH THE WIND"

TE KOOP
TAUNUS
STATIONWAGEN 1970
Fl. 800.–
Quintastraat 7 - tel. 24226

Dit is géén Z uikertuintje wets of wam

dit is een belangrijke zaak. We verlagen, voor zo lang wij dat kunnen volhouden de volgende prijzen:
GEMALEN BIEFSTUK f. 4.50 naar f. 2.90 per 500 gram.
GEHAKT, ZUIVER RUNDVLEES f. 2.75 naar f. 2.25 per 500 gram
RUNDERLEVER f. 1.90 naar f. 1.50 per 500 gram
AMERIKAANSE PORKLOINS f. 2.25 per 500 gram
alles kwaliteitsvlees zoals bij ons gebruikelijk.
Het is goed merkbaar dat Nederland het goed doet in de Wereldkampioenschappen. We verkopen er aanzienlijk minder door, omdat de toehoorders en T.V.-kijkers schijnbaar voortdurend op hun nagels zitten te sabbelen en zich uitsluitend met geestrijk vocht op de been houden! Maar als we het redden dan dient dat gevierd te worden en zullen we u een extra aanbieding doen om een feesie te bouwen!
Wij verkopen nog SEALTEST ICE-CREAM à fl. 3.90 per half gallon (pak). Vrijdag en zaterdag gratis proeven.
Er zijn nog wat gezellige prijsverlagingen in de Zuikertuin te vinden, het brood is dagelijks vers, de vleeswaren zijn aanzienlijk in prijs gedaald en zo zouden we nog wel een uurtje kunnen doorgaan als adverteren niet zo duur kostte. Want diezelfde kranten zitten altijd wel te griepen over o n z e hoge prijzen, maar wat denkt u van de steeds maar oplopende abonnementsprijzen of advertentietarieven. Die krantenboeren weten er ook weg mee, al zullen ze wel moeten. Iemand moet er de schuld hebben, zullen we maar denken!

Toko Z ujkertuintje,

vult u zelf maar in, mèt Z féér!

Curso di pasa palo TA BAI CUMINSA.

Interesadonan por jama tel.: 81558.

PAUL NEWMAN • ROBERT REDFORD
ROBERT SHAW
IN A BILL/PHILLIPS PRODUCTION OF
A GEORGE ROY HILL FILM
THE STING
A RICHARD D. ZANUCK/DAVID BROWN PRESENTATION
Written by DAVID S. WARD
Directed by GEORGE ROY HILL
Produced by TONY BILL, MICHAEL and JULIA PHILLIPS
Music Adapted by MARVIN HAMLISCH
TECHNICOLOR® A UNIVERSAL PICTURE
PG
ORIGINAL SOUNDTRACK AVAILABLE EXCLUSIVELY ON MCA RECORDS album #390 AND TAPES.

(Be sure to see it from the beginning.)



ROXY

WOENSDAG 3, DONDERDAG 4
OM 7.00 & 9.30 N.M.
IN HET ENGELS, MET SPAANSE TEKST.
ENTREE: BALCON FLS. 3.00 – BENEDEN FLS. 2.50
BOVEN 18 JAAR.

DRIVE - IN

TELEFOON 35750
WOENSDAG 3 OM 7.15 & 9.15 N.M.
Een spannende film in KLEUREN. Komt U zien hoe vrouwen zich met KARATE-slagen verdedigen.

The Most Lethal KUNG FU Team On Earth...

WONDER WOMEN PG COLOR



Starring NANCY KWAN, ROSS HAGEN. Co-starring MARIA DE ARAGON, ROBERTA COLLINS, TONY LOREA, SID HAIG, VIC DIAS, CLAIRE HAGEN, SHIRLEY WASHINGTON. Directed by ROBERT O'NEIL. Produced by ROSS HAGEN. Executive Producers DON GOTTLIEB and RONALD REMY. Executive in charge of production ARTHUR

In het Engels.

ENTREE: Fls. 2.50 — BOVEN 18 JAAR

Ambtenaren Credit Union
CURACAO

KOOPERATIVA DI SPAAR Y KREDITO DI EMPLEADONAN DI GOBIERNO (A.C.U.)

ke rekorda tur su Sosionan empleá na Gobierno Insular, ku e formularionan pa aumenta of inisia spaarmentu via Giro of "Centrale Boekhouding" mester

ser manda aden pa mas tarda diaviernes 7 di juli proksimo

Si bo ta spaar via Giro kaba, anto yena solamente e suma ku bo ke subi e spaarmentu ku ne.
Sosionan empleá na Gobierno Sentral y ku a coopera, muchu danki!

Restaurant La Bastille — Einde weg naar Caracasbaai — CURACAO

LA BASTILLE
vraagt voor direkt
een **secretaresse**
met kennis van boekhouden.
Opleiding op Havo-niveau.
Persoonlijke sollicitaties na 18.00 uur.
Voor afspraak tel. 38643 of 38816

Middelgrote Handelsonderneming

HEEFT EEN POSITIE VACANT VOOR

BEDRIJFSADMINISTRATEUR

De taak van deze leidinggevende functionaris omvat:

- de volledige verantwoordelijkheid voor de diverse administraties van deze onderneming;
- dusdanige taakverdeling en dagelijkse leiding aan het personeel van die afdeling, dat de administratie steeds "bij" is;
- opstelling van periodieke verslaggeving aan de directie;
- verschaffen van alle informatie aan de directie noodzakelijk voor het nemen van beleidsbeslissingen.

De eisen waaraan de betrokkene moet voldoen, zijn:

- behoorlijke theoretische kennis van bedrijfsadministratie, welke op M.B.A. niveau dient te liggen;
- ruime ervaring van een soortgelijke bedrijfsfunctie;
- goede contactuele en leidinggevende capaciteiten;
- perfecte beheersing in woord en geschrift van de Nederlandse en Engelse taal.

Het spreekt vanzelf dat aan deze belangrijke functie een behoorlijke beloning en adequate sociale voorzieningen zijn verbonden.

Sollicitaties welke vertrouwelijk zullen worden behandeld, worden met pasfoto ingewacht onder het motto "BEDRIJFS-ADMINISTRATEUR" onder **nr. 1640** van dit blad, Curaçao.